Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 303

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 303 Bern, Mittwoch 30. Dezember 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 30 décembre 1953 **No 303**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Getl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.

Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn.

Edelmetallkontrolle. Contrôle des métaux précieux. Controllo dei metalli preziosi (1417—1434; 5923—5933).

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB betreffend Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit. ACF concernant l'ordonnance qui fixe un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier.

Ordinanza del DEP concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero.

Office franco-suisse de propagande, Paris (Avis).

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Ct. de Fribourg *Office des faillites de la Sarine, Fribourg* (2704)

Faillie: Société anonyme Trosseaux S. A., exploitation et gérance d'immeubles, commerce et fabrication de produits alimentaires, pharmaceutiques et chimiques, à Fribourg, Pérolles 5.
Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1953.
Première assemblée des créanciers: lundi 11 janvier 1954, à 15 heures, à la salle du Tribunal, Maison de Justice, à Fribourg.
Délai pour les productions: 2 février 1954.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (2696)

Gemeinschuldner: Jüni Emil, 1913, von Mühleberg (Bern), Früchte- und Gemüsehandlung, Davos-Platz.
Datum der Konkurseröffnung: 22. Dezember 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 9. Januar 1954, 11 Uhr, im Rathaus Davos.
Eingabefrist: bis 9. Januar 1954, wobei die infolge des Schuldenrufes im Nachlassverfahren bereits angemeldeten Gläubiger einer nochmaligen Eingabe enthoben sind.
NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zur ersten Gläubigerversammlung beim Konkursamt Davos schriftliche Einsprache erhebt, gilt die Konkursverwaltung als zum freihändigen Verkauf der Konkursaktiven ermächtigt.

Kt. Aargau *Konkursamt Aarau* (3²/54)

Gemeinschuldner: Studer Peter, geb. 1917, Hafnermeister, von Schüpfen, in Aarau, Obere Vorstadt 17.
Datum der Konkurseröffnung: 2. Dezember 1953.
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 9. Januar 1954.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (2697)

Faillie: Meubles Silva, Robert Girard S.A., achat et vente de meubles, tapis, rideaux, etc., société anonyme, rue Saint-Honoré 5, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 7 décembre 1953.
Première assemblée des créanciers: vendredi 8 janvier 1954, à 14 heures 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle du Tribunal II, 2e étage.
Délai pour les productions: 30 janvier 1954, inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (2701)

Im Konkurse über Menghini Max, geb. 1915, von Poschiavo (Graubünden), Restaurateur, wohnhaft Mühlegasse 17, Zürich 1, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Bern vom 30. Dezember 1953 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. Zürich *Konkursamt Hottingen-Zürich* (2670¹)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar und Rechtsabtretung im Sinne von Art. 260 SchKG.

Im Konkurse über Thür Gertrud, geb. 1927, von Altstätten (St. Gallen), früher Bergstrasse 134, Zürich 7, dato Hammerstrasse 23, Zürich 7, Inhaberin der Einzelfirma: Architektur für Holz- und Massivbau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt Bern vom 23. Dezember 1953 an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich einzureichen. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der durch die Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen, oder zur Weiterführung von zwei hängigen Forderungsprozessen sind ebenfalls innert obiger Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Untertoggenburg, Flawil* (2705)

Gemeinschuldner: Strub August, mechanische Glaserei und Schreinerei, in Oberuzwil.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 4. bis 13. Januar 1954.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Moudon* (2706)

Failli: Anselme Marcel, coiffeur, à Moudon.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Bern *Konkursamt Burgdorf* (2695)

Das Konkursverfahren über die
Baugenossenschaft «Eintracht» Burgdorf und Umgebung,
mit Sitz in Burgdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 22. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zug *Konkursamt Zug* (2707)

Das Konkursverfahren über Scherrer Walter, 1919, Schmiedgasse 6, Zug, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 30. Dezember 1953 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Graubünden *Konkursamt Ramosch* (2699)

Mit Entscheid vom 22. Dezember 1953 hat das Kreisamt Ramosch das Konkursverfahren über Mayer Valentin, Schreinerei, Ramosch, als geschlossen erklärt.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. St. Gallen *Konkursamt Gossau* (2702)

Der am 12. September 1953 über Untersee Walter jun., Handel mit Textilwaren, Abtwil, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines au[illegible]ergerichtlichen Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters vom 29. Dezember 1953 widerrufen und der Gemeinschuldner über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud *Tribunal de Rolle* (2694)

Le président du Tribunal du district de Rolle, à vous tous tiers intéressés, d'office, vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 14 janvier 1954, à 9 heures et quart, en salle du Tribunal (Château), à Rolle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Werren Hermann, entrepreneur, domicilié à Rolle.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent, sous peine de perdre leur droit de recours, se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Rolle, le 22 décembre 1953. Le président du Tribunal: Weith.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Luzern *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (2708)

Schuldner: Grüter-Stirnimann Anton, Handlung, Neuenkirch.
Datum des Bestätigungsentscheides: 11. Dezember 1953.

Sursee, den 29. Dezember 1953.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:
A. Wigger.

Kt. St. Gallen *Kantonsgericht St.Gallen, II. Zivilkammer* (2698)

Die II. Zivilkammer des Kantonsgerichtes St. Gallen hat mit Entscheid vom 19. Dezember 1953 den von der Firma
Magos, Maschinenfabrik und Mühlenbau AG,
Gossau, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

St. Gallen, den 23. Dezember 1953.

Der Gerichtsschreiber der II. Zivilkammer.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316[a] bis 316[t]) (L.P. 316[a] à 316[t])

Kt. Zürich *Bezirksgericht Uster* (2703)

Verhandlung über einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Das Bezirksgericht Uster hat die Verhandlung vor der Nachlassbehörde über den von Angst Willy, Sägerei, Holzbau und Holzhandlung, Fällanden, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Berchtold, Uster, vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung angesetzt auf Samstag, den 9. Januar 1954, vormittags 10 Uhr, im hiesigen Gerichtsgebäude.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden hiemit zur Teilnahme an dieser Verhandlung eingeladen. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen.

Die Akten können vom 5. Januar 1954 hinweg auf der hiesigen Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Uster, den 28. Dezember 1953. Bezirksgericht Uster,
der Gerichtsschreiber: Dr. Ziegler.

Ct. de Fribourg *Tribunal de la Sarine, Fribourg* (2700)

Homologation du concordat

Débiteur: Joye Marcel, maroquinerie, sellerie, articles de voyage, à Fribourg, Pérolles 21.

Par ordonnance du 23 décembre 1953, le président du Tribunal de la Sarine a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu et désigné l'office des faillites de la Sarine, à Fribourg, comme liquidateur.

Fribourg, le 24 décembre 1953. Le greffier:
Ziegenbalg, subst.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Dezember 1953.
Hypothekar- u. Commerzbank AG, Zürich (Banque Hypothécaire et de Commerce SA, Zurich) (Banca Ipotecaria e Commerciale SA, Zurigo), in Zürich 4 (SHAB. Nr. 282 vom 3. Dezember 1953, Seite 2926). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung vom 2. Dezember 1953 des Präsidenten des Handelsgerichts des Kantons Zürich als Konkursrichter für Banken der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

21. Dezember 1953.
Handelsbank in Zürich A.G. (Banque Commerciale à Zurich S.A.) (Commercial Bank in Zürich Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1950, Seite 1393). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. Dezember 1953.
Bank für Anlagewerte (Banque pour Valeurs de Placement), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1102). Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1953 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Handelsbank in Zürich (Banque commerciale à Zurich) (Banca commerciale a Zurigo) (Commercial Bank in Zurich)**. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 12 000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Dem Verwaltungsratsmitglied Max Syz, von und in Zürich, ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

24. Dezember 1953. Waren aller Art.
Unitraco A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1950, Seite 2610), Waren aller Art usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 18. Dezember 1953 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Unitraco A.G. in Liquidation** durchgeführt. Liquidator ist Hans Meyer; er führt nicht mehr als einziger Verwaltungsrat, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

24. Dezember 1953. Baugeschäft.
J. Praxmarer's Sohn, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1951, Seite 1068), Baugeschäft. Die Firma lautet nun **K. Praxmarer.**

21. Dezember 1953. Merceriewaren.
H. Kobelt-Strasser, in Wald (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1951, Seite 1406), Betrieb des Hotels «Ochsen». Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Merceriewaren. Neues Geschäftsdomizil: Tösstalstrasse.

21. Dezember 1953. Quarzschmelzerei.
L. Olivetti, in Zürich (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1942, Seite 442), Quarzschmelzerei. Neues Geschäftsdomizil: Freilagerstrasse 19.

21. Dezember 1953. Fleisch- und Wurstwaren.
Otto Ruff, Inhaber Rolf P. Ruff, in Zürich (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3153), Fleisch- und Wurstwaren. Die Prokura von Fritz Brunner ist erloschen.

24. Dezember 1953. Handelsgärtnerei.
Albert Meyer-Häring, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1934, Seite 686), Handelsgärtnerei usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Dezember 1953. Radiofachgeschäft.
Walter Hürlimann, in Thalwil (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1162), Radiofachgeschäft. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Niklaus Staeger», in Thalwil, erloschen.

24. Dezember 1953. Radio- und Elektroapparate.
Niklaus Staeger, in Thalwil. Inhaber dieser Firma ist Nikolaus Staeger, von Glarus, in Horisau. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Hürlimann», in Thalwil, übernommen. Handel mit Radio- und Elektroapparaten. Ludretikonerstrasse 26.

24. Dezember 1953. Holz und Kohlen.
Heinrich Schäppi, in Wetzikon (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1940, Seite 2253), Holz- und Kohlenhandlung, Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1953. Brennstoffe, Restaurant.
Hans Schäppi-Meier, in Wetzikon. Inhaber dieser Firma ist Hans Schäppi-Meier, von Oberrieden, in Wetzikon. Handel mit festen und flüssigen Brennstoffen; Betrieb des Restaurant «Zur Eisenbahn». In Unterwetzikon.

24. Dezember 1953.
Robert Thierstein, Treuhand- und Revisionsbureau, bisher in Baden (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1953, Seite 2048). Die Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Inhaber ist Robert Thierstein, von Mirchel (Bern), nun in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Isabella Schröter, von Winterthur, in Zürich. Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Treuhand- und Revisionsbureau, Führung von Buchhaltungen, Vertretungen und Verwaltungen. Geschäftsdomizil: Ackersteinstrasse 23.

24. Dezember 1953. Elektrotechnische Artikel.
Medialux Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1953, Seite 2289), elektrotechnische Artikel usw. Die Generalversammlung vom 4. Dezember 1953 hat die Statuten abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

24. Dezember 1953.
Baugenossenschaft Milchbuck, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1950, Seite 3278). Die Unterschriften von Fritz Thoma und Emil Ruhrecht sind erloschen. Neu wurden als zeichnungsberechtigt in den Vorstand gewählt Max Staub, von Thalwil, in Zürich, als Vizepräsident, und Alexander Kaufmann, von Recherswil (Solothurn), in Zürich, als Aktuar. Der Präsident Hans Attenhauser oder der Vizepräsident Max Staub führt Kollektivunterschrift mit Quästor Armin Wucher oder mit Aktuar Alexander Kaufmann.

24. Dezember 1953. Restaurant.
Georges Hug, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georges Hug, von Zürich und Zuzwil (St. Gallen), in Zürich 6. Betrieb des Restaurant «Palmhof». Universitätstrasse 23.

24. Dezember 1953. Bijouteriewaren usw.
Charles Léon Frein, «Imfreinex», in Zürich (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1719), Bijouteriewaren usw. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

24. Dezember 1953. Rohbaumwolle usw.
Paul Reinhart A.G. (Paul Reinhart S.A.) (Paul Reinhart Ltd.), in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Rohbaumwolle in eigenem oder fremdem Namen sowie für eigene oder fremde Rechnung und die Vermittlung von Handelsgeschäften. Die Gesellschaft kann sich ferner an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Zwei Gründer haben ein in den Statuten näher umschriebenes Kaufsrecht an den Aktien Nrn. 1 bis 100. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Rudolf Reinhart, von und in Winterthur, als Präsident, Dr. Hans Gygi, von Aarau, in Möriken (Aargau), als Vizepräsident, und Dr. Eduard Heberlein, von und in Wattwil (St. Gallen), als weiteres Mitglied. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Paul Alfred Reinhart, von und in Winterthur, und Walter Rüegg, von und in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Stahel, von Neftenbach, in Winterthur, Karl Müller, von und in Winterthur, und Walter Peter, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Technikumstrasse 82, in Winterthur 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

24. Dezember 1953. Mineralwasser, Sauerkraut, Transporte.
Hans Hug, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Firma ist Hans Hug, von Thunstetten, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Handel mit Mineralwasser und Sauerkraut, Transporte. Hardstrasse.

24. Dezember 1953. Baugeschäft, Transporte.
A. Sohm, in Kleindietwil. Inhaber der Firma ist Arthur Sohm-Graf, von Rütschelen, in Kleindietwil. Baugeschäft und Transporte. Weinstegen.

Bureau Bern

24. Dezember 1953.
H. R. Schmalz, Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G. Konolfingen, Zweigniederlassung Bern, in Bern (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1951, Seite 278). Die Zweigniederlassung Bern wird infolge Verlegung des Hauptsitzes nach Bern aufgehoben und gelöscht.

24. Dezember 1953.
Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des II. Departementes in Bern (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1953, Seite 2654). Kollektivprokura für den Sitz Bern und die Agentur in Biel wurde erteilt an Walter Forster, von St. Gallen, in Bern.

24. Dezember 1953.
Schulmöbel A.G. (Mobilier scolaire), in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3011). Aus dem Verwaltungsrat sind Klaus Leuenberger, Präsident; Robert Zeller, Vizepräsident, und Walter Bertschi, Sekretär, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Emile Frachebourd, von und in Vionnaz (Wallis). Domizil: Marktgasse 50 (bei Walter Bertschi).

24. Dezember 1953. Feinmechanische und elektrische Instrumente.
Peravia A.G., in Bern, Handel mit feinmechanischen und elektrischen Instrumenten usw. (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1953, Seite 2278). Ernst Glaus, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, tritt als Delegierter zurück; seine Unterschrift als solcher ist erloschen. Er bleibt weiterhin Präsident und führt nach wie vor Einzelunterschrift.

24. Dezember 1953. Textil- und Haushaltartikel.
P. Messerli, in Bern-Bümpliz. Inhaber der Firma ist Paul Messerli, von Wattenwil bei Thun, in Bern-Bümpliz. Handel mit Textil- und Haushaltartikeln. Burgunderstrasse 11.

24. Dezember 1953.
Hasler A.G. Werke für Telephonie & Präzisionsmechanik, in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1952, Seite 3199). Ernst Glaus, Präsident des Verwaltungsrates und Generaldirektor, tritt als Generaldirektor zurück; seine Unterschrift als solcher ist erloschen. Er bleibt weiterhin Präsident und zeichnet nach wie vor einzeln. Das Verwaltungsratsmitglied und technischer Direktor Rico Fioroni tritt als technischer Direktor zurück; seine Kollektivunterschrift als solcher ist erloschen. Er verbleibt als Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Kollektivunterschrift. Der bisherige Vizedirektor Karl Eigenheer wird zum geschäftsleitenden ersten Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Kollektivprokura wurde erteilt an: Dr. ing. Jakob Bauer, von Romanshorn, in Bern; Walter Christener, von Bowil, in Bern-Bümpliz, und Dr. phil. Charles Robert, von Basel, in Bern.

Bureau Trachselwald

24. Dezember 1953. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.
K. Schaffer, in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Karl Schaffer, des Karl, von Mirchel (Konolfingen), in Grünen, Gemeinde Sumiswald. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen und mechanische Werkstätte.

24. Dezember 1953. Gasthof.
Hans Flückiger, in Dürrenroth, Gasthof «Zum Kreuz» (SHAB. Nr. 195 vom 29. Juli 1920, Seite 1471). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

24. Dezember 1953. Gasthof.
Frieda Flückiger-Hess, in Dürrenroth. Inhaberin der Firma ist Frieda Flückiger geh. Hess, Witwe des Hans, von und in Dürrenroth. Betrieb des Gasthofes «Zum Kreuz».

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Dezember 1953.
Rena-Bauspezialitäten A.G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1945, Seite 1162). Laut öffentlicher Urkunde vom 5. Dezember 1953, hat diese Aktiengesellschaft ihr Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Die Erhöhung erfolgte durch Umwandlung von Forderungen gegenüber der Gesellschaft. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Entsprechend wurden die Statuten abgeändert.

23. Dezember 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Schongau, in Schongau (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2765). Josef Graf ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen, ebenso diejenige von Fridolin Stierli, der als Mitglied im Vorstand verbleibt. Als Geschäftsführer und Kassier wurde in den Vorstand gewählt Alois Graf, von und in Schongau. Er führt Einzelunterschrift. Als Aktuar wurde gewählt Hans Weibel, Maschinenhof, von und in Schongau. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

23. Dezember 1953. Eier usw.
M. Näf-Lipp, in Luzern, Eier und Konserven en gros (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1941, Seite 2371). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Eiern und Eiprodukten.

23. Dezember 1953. Hotel-Restaurant.
Stäuble-Küttel, in Luzern, Hotel und Restaurant Weisses Kreuz (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1934, Seite 1730). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Restaurant.
E. Steiger-Gurtner, in Luzern, Restaurant Reussport (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1940, Seite 422). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. Dezember 1953. Kiesausbeutung.
Wichser-Theiler, in Hasle, Kiesausbeutung (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1936, Seite 1341). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

24. Dezember 1953.
Obstverwertung Beromünster, in Beromünster, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1951, Seite 1999). Alois Estermann, Robert Galliker und Anton Schürch sind aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; die Unterschriften der ersten beiden sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Alfred Hüsler (bisher); Vizepräsident ist Rudolf Schlör, von und in Menziken (bisher Mitglied ohne Unterschrift); Mitglieder sind: Jakob Widmer, von und in Sins (Aargau); Erwin Muff, von und in Sulz, und Hans Amrein, von und in Gunzwil (diese drei neu). Aktuar, der dem Verwaltungsrate nicht angehört ist Josef Risi (er bleibt wie bisher Verwalter). Unterschrift führen der Präsident, Vizepräsident, der Aktuar und Verwalter kollektiv zu zweien.

24. Dezember 1953.
Franz Carl Weber Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1634), mit Hauptsitz in Zürich. Laut öffentlicher Urkunde vom 30. Oktober 1953 hat diese Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Franz Carl Weber A.G. — Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A. — Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S. A. — Casa speciale del Giocattolo).** Als Zweckumschreibung wird nun angegeben: Handel mit Spielwaren, Fastnachts- und Dekorationsartikeln, Feuerwerk, Fahnen und ähnlichen Artikeln, sowie teilweise Fabrikation von solchen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche käuflich erwerben und alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen.

Schwyz — Schwytz — Svitto

24. Dezember 1953.
Kolpings-Krankenkasse, bisher in Freiburg, Verein (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1943, Seite 1523). Der Verein hat den Sitz nach Schwyz verlegt. Er bezweckt die Unterstützung seiner Mitglieder im Krankheitsfall und bei Unfall nach dem Grundsatz der Gegenseitigkeit, die Gewährung eines Sterbegeldes beim Tode der Mitglieder sowie die Förderung der Krankheitsverhütung. Die Mittel des Vereins werden durch Mitgliederbeiträge beschafft. Organe des Vereins sind der Zentralrat, die Delegiertenversammlung, der Zentralvorstand, der Zentralausschuss und 2 Rechnungsrevisoren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 25. September 1918 und wurden letztmals am 9. Mai 1943 revidiert. Die Unterschriften von Fridolin Schönenberger und Ulrich Dietrich sind erloschen. Es zeichnet nun der neue Zentralpräsident kollektiv mit dem Zentralsekretär oder dem Zentralkassier, nämlich: Otto Stutz, von Wängi (Thurgau), in Schwyz, Zentralpräsident; Constantin Lüthold, von Alpnach, in Sarnen, Zentralkassier, und Josef Spichtig, von Sachseln, in Zürich, Zentralsekretär.

24. Dezember 1953.
Jos. Bachmann, Malergeschäft, in Küssnacht am Rigi. Inhaber der Firma ist Josef Bachmann, von Aristau, in Küssnacht am Rigi. Dessen Ehefrau, Berta Bachmann, von Aristau, in Küssnacht am Rigi, führt Einzelprokura. Malergeschäft. Talstrasse.

Glarus — Glaris — Glarona

24. Dezember 1953.
Textilveredlungs-AG., Netstal (Textile Finishing Co. Ltd. Netstal) (Finissage de Textiles SA., Netstal), in Netstal, Erwerb, Errichtung und Betrieb von

Textilveredlungswerken sowie Durchführung aller damit in irgend einem Zusammenhang stehenden Geschäfte (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1360). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Dezember 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 225 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht durch Ausgabe von 355 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert sind. Eine weitere Statutenänderung berührt die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 000 000 und ist eingeteilt in 900 Inhaberaktien zu Fr. 250 und 355 Inhaberaktien zu Fr. 5000, welche voll liberiert sind.

24. Dezember 1953.

Kessler & Elson, Löwenapotheke, in Schwanden, Kollektivgesellschaft, Apotheke, Drogerie und Photohandlung (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1921, Seite 148). Infolge des am 2. Oktober 1953 erfolgten Todes des Gesellschafters Adolf Kessler ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über auf die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Adolf Kessler's Erben, Löwenapotheke», in Schwanden.

24. Dezember 1953.

Adolf Kessler's Erben, Löwenapotheke, in Schwanden. Frau Wwe. Anna Kessler-Perret, von Krillberg (Thurgau), in Schwanden, und Frau Anna Herminjard-Kessler, von und in Vevey, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang nimmt und die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Kessler & Elson», Löwenapotheke, in Schwanden, übernimmt. Die Gesellschafterin Frau Wwe. Anna Kessler-Perret ist allein vertretungsbefugt. Apotheke, Drogerie und Photohandlung.

Zug — Zoug — Zugo

22. Dezember 1953. Waren aller Art usw.

Dinas Trading A.G. (Dinas Trading S.A.) (Dinas Trading Ltd.), in Zug (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1950, Seite 879). Ueber die Gesellschaft wurde am 20. April 1950 der Konkurs eröffnet. Nachdem das Konkursverfahren beendigt ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

24. Dezember 1953. Beteiligungen.

MERCES AG. (MERCES S.A.) (MERCES Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an andern Unternehmungen, Verwaltung von Vermögenswerten, Handel mit Waren für eigene und fremde Rechnung und Uebernahme von Vertretungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Ernst W. Meier, von und in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 23.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23 décembre 1953. Hôtel.

Louis Godel, à Domdidier, exploitation de l'Hôtel du Lion-d'Or (FOSC. du 18 juin 1938, page 1531). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

23 décembre 1953. Hôtel.

Godel Augusta, à Domdidier. Le chef de la maison est Augusta Godel née Sansonnens, veuve de Louis, de et à Domdidier. Exploitation de l'Hôtel du Lion-d'Or.

Bureau de Fribourg

22 décembre 1953. Importations, exportations.

Dr. Maurice Collaud, à Fribourg, importation et exportation (FOSC. du 9 janvier 1952, N° 6, page 53). Le siège de la maison est transféré aux Daillettes, N° 253, commune de Villars sur Glâne.

22 décembre 1953.

Fabrique d'emballages métalliques, société anonyme, Fribourg, à Fribourg (FOSC. du 19 décembre 1952, N° 298, page 3095). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1953, la société a porté son capital de 1 000 000 de fr. à 1 250 000 fr. par l'émission de 500 actions de 500 fr. nominatives. Le capital social est actuellement de 1 250 000 fr., divisé en 2500 actions de 500 fr. chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

24 décembre 1953.

Compagnie fiduciaire et financière, à Fribourg, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 3 mai 1950, N° 102, page 1141). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 décembre 1953, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement des autorités fiscales cantonale et fédérale faisant défaut.

24 décembre 1953. Café.

Roger Lüthi, à Fribourg, exploitation du Café National (FOSC. du 28 novembre 1952, N° 280, page 2899). Par suite de transfert du siège de la maison à La Tour-de-Trême (FOSC. du 18 décembre 1953, N° 295, page 3070), la raison est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine, à Fribourg.

24 décembre 1953. Immeubles, produits alimentaires.

Trosseaux S.A., à Fribourg, gérance d'immeubles, commerce et fabrication de produits alimentaires (FOSC. du 1er juin 1953, N° 123, page 1318). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par ordonnance du 10 décembre 1953 du président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine.

24 décembre 1953.

Société Continentale d'Appareils Mécaniques pour la Verrerie, à Fribourg (FOSC. du 20 mars 1953, N° 65, page 659). Léon Gouy a cessé d'être président et membre du conseil d'administration, Louis Dupraz et Jacques F. Comte d'être administrateurs. La signature de Léon Gouy est radiée. Ont été élus administrateurs: le Dr Ernest Amacher, de Dürnten (Zurich), à Zollikofen; le Dr Ernest Glettig, de Wattwil (St-Gall) et Zurich, à Zurich; le Dr Fridolin Zweifel, de Linthal (Glaris), à Zoug; ce dernier est, en outre, nommé président du conseil d'administration. La société sera engagée par la signature conjointe de deux de ses administrateurs.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

23. Dezember 1953.

Präzisionsmaschinen-Fabrik Gebr. Sallaz A.G. (Fabrique de machines de précision Sallaz Frères S.A.) (Precision Machine Works Sallaz Brothers Ltd.), in Grenchen (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1945, Seite 3203). In der Generalversammlung vom 23. Dezember 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun **Gebr. Sallaz A.G. Präzisionsmaschinen-Fabrik (Sallaz Frères S.A. Fabrique de machines de précision) (Sallaz Brothers Ltd. Precision Machine Works).** Das Aktienkapital von Fr. 105 000 wurde durch Ausgabe von 45 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 45 000 wurde durch Verrechnung mit dem Saldovortrag voll liberiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Olten-Gösgen

16. Dezember 1953. Papier.

Cartaseta A.G. (Cartaseta S.A.), in Däniken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 15. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und Verarbeitung von Papier, insbesondere Seidenpapier und den Handel mit diesen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 700 000, eingeteilt in 700 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 6 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Kunz, von Brittnau, in Laufen (Bern), als Präsident; Paul Kühling, von Basel, in Wettingen; Hugo Frey, von und in Wangen bei Olten; Dr. Oskar Michel, von Basel, in Männedorf; Dr. Gaudenz Miller, von Biberist, in Bern. Otto Kunz, Paul Kühling und Hugo Frey führen Kollektivunterschrift je zu zweien. Domizil: bei Konrad Stücheli, in Däniken.

24. Dezember 1953. Liegenschaftenverwaltung.

Aarhof A.-G., in Olten, Liegenschaftenverwaltung (SHAB. Nr. 268 vom 17. November 1953, Seite 2763). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1953 wurde Art. 2 der Statuten abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Frohburgstrasse 4, genannt «Aarhof».

Basel-Stadt — Bâle-Ville —Basilea-Città

21. Dezember 1953.

Bühler Transport A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1950, Seite 3108). Prokura wurde erteilt an Marie Burkhardt, von Basel; Walter Lieberherr-Brun, von Kappel (St. Gallen); Alois Mangold-Jorrioz, von Basel, und Peter Clalüna-Bühler, von Ardez, alle in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

21. Dezember 1953. Hoch- und Tiefbau usw.

Max Pfaff A.G. vormals E. A. Gutekunst, in Basel, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB. Nr. 257 vom 4. November 1953, Seite 2644). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1953 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Max Pfaff A.G.** Der Geschäftszweck lautet: Hoch- und Tiefbau, Schalzungen und Architektur.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

18. Dezember 1953. Vermögenswerte.

Aktiengesellschaft zum Krokus, in Binningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Dezember 1953 und der öffentlichen Urkunde vom gleichen Tage eine Aktiengesellschaft, welche den Erwerb, die Verwaltung und die Verwertung von Vermögenswerten jeder Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. iur. Robert Knoepfli-Ritz, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bündtenweg 76, bei Frau Erika Ritz-Laskus.

21. Dezember 1953. Technische Gase usw.

AGA Aktiengesellschaft (AGA Société Anonyme), in Basel (SHAB. Nr. 153 vom 6. Juli 1953, Seite 1641). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. November 1953 wurde der Sitz nach Pratteln verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. November 1917 und wurden am 12. November 1920, 11. April 1931, 17. April 1936, 12. April 1938, 30. April 1947 und 28. April 1950 revidiert. Die Gesellschaft bezweckt Fabrikation und Vertrieb technischer Gase und Apparate sowie Beteiligung an andern gleichartigen Unternehmungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 200 000, eingeteilt in 1200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an Dr. Armin Im Obersteg, von und in Basel, als Präsident; Gunnar Dalén, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Heinrich Hüblin-Reutener, von Winterthur, in Zürich; Hans Stenberij, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Dr. Nicolas Schlumberger, von Basel, in Therwil. Die Verwaltungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Hans Hagger, von Altstätten, nun in Basel; Prokuristen mit Unterschrift zu zweien sind Albert Hagger-Wiederhold, von Altstätten, in Basel, Hans Plüss, von und in Basel, Gustav Herb, von Basel, in Münchenstein. Adresse: Industriestrasse 30.

22. Dezember 1953. Restaurant.

Oskar Zumbrunn, in Frenkendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Zumbrunn-Pfiffer, von Wittinsburg, in Frenkendorf. Restaurant zum Bahnhof. Bahnhofstrasse 27.

22. Dezember 1953. Gewächshausbau usw.

Bacher A. G., in Reinach, Gewächshausbau usw. (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2495). Die Prokura des Alfred Lehmann-Trepp ist erloschen.

22. Dezember 1953.

E. Cueni-Zeller, Baumeister, in Liestal (SHAB. Nr. 154 vom 6. Juli 1943, Seite 1550). Sämtliche Aktiven und Passiven, die das Baugeschäft betreffen, sind an die «Garten-Bau G.m.b.H.», in Liestal, übergegangen. Die Geschäftsnatur wird geändert in Architekturbureau. Da in diesem Falle eine Eintragspflicht nicht besteht, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

22. Dezember 1953.

Garten-Bau G.m.b.H., in Liestal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung des bis heute von der Einzelfirma «E. Cueni-Zeller, Baumeister», in Liestal innegehabten Gartenbau-Geschäftes. Das bis anhin von Ernst Cueni-Zeller geführte Hoch- und Tiefbau-Unternehmen wird von diesem aufgegeben,

während das Architekturbureau weiterhin auf seine Rechnung geführt wird. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Ernst Cueni-Zeller mit Fr. 15 000 und Gertrud Cueni-Zeller mit Fr. 5000, beide von Blauen, in Liestal. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «E. Cueni-Zeller, Baumeister», in Liestal, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn auf den 1. Januar 1952 Aktiven in Höhe von Fr. 197 419.82 und Passiven in Höhe von Fr. 171 497.37. Der Aktivenüberschuss von Fr. 25 922.45 wird wie folgt verwendet: Einlage der beiden Gesellschafter Fr. 20 000 und Gutschrift von Fr. 5922.45 in laufender Rechnung zugunsten von Ernst Cueni-Zeller. Die Vormundschaftsbehörde Liestal hat am 10. August 1953 im Sinne von Art. 177 ZGB zugestimmt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Ernst Cueni-Zeller, von Blauen, in Liestal. Einzelprokura ist erteilt an Gertrud Cueni-Zeller, von Blauen, in Liestal. Geschäftslokal: Obergestadeck 16.

24. Dezemfer 1953. Spritzwerk.

Lehner & Müller, bisher in Basel (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 237). Diese Kollektivgesellschaft hat ihren Sitz nach Allschwil verlegt. Gesellschafter sind Johann Emil Lehner-Ebner und Karl Müller-Renfer, beide von und in Basel. Neue Geschäftsnatur: Silikon-Service und Spritzwerk. Geschäftslokal: Binningerstrasse 129 b.

24. Dezember 1953. Drucksachen, Verlag.

Hans Bühler A.G., in Pratteln, Herstellung von Drucksachen jeder Art, Herausgabe von Verlagswerken sowie der «Neuen Basellandschaftlichen Volkszeitung» (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1951, Seite 1079). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 17. Dezember 1953 hat die Aktiengesellschaft ihre Firma geändert in **Buchdruckerei Früh A.G. vormals Hans Bühler A.G.** Die Statuten wurden entsprechend abgeändert.

24. Dezember 1953.

Revisions- und Treuhandbüro R. Merlitschek Aktiengesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire et Révision R. Merlitschek) (Revision and Fiduciary Limited R. Merlitschek), bisher in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1952, Seite 1141). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 19. Dezember 1953 wurde der Sitz nach Binningen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Revisions- und Treuhandbureaus. Sie kann alle Massnahmen treffen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 2. April 1947; sie wurden letztmals geändert am 24. Mai 1950. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 600. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an Otto Jenny, von Eggiwil (Bern), in Binningen, als Präsident, und Eugen Largier, von Zürich, in Schaffhausen. Einzelunterschrift führt Otto Jenny, Präsident des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Höhenweg 67 (bei Otto Jenny).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

24. Dezember 1953. Kammwollspinnerei.

Chessex & Cie., in Schaffhausen, Kammwollspinnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 3). Die Firma erteilt Kollektivprokura an Hans Seifert, von Zürich, in Schaffhausen.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

24. Dezember 1953.

Professor Buser's voralpines Töchterinstitut, in Teufen (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1934, Seite 2451). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die Firma «Prof. Buser's voralp. Töchterinstitut, Aktiengesellschaft», in Teufen, erloschen.

24. Dezember 1953.

Prof. Buser's voralp. Töchterinstitut, Aktiengesellschaft, in Teufen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Dezember 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche die Uebernahme und Weiterführung des voralpinen Töchterinstitutes von Prof. Buser, Teufen im Säntisgebiet, bezweckt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Professor Buser's voralpines Töchterinstitut», in Teufen, Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 30. April 1953, ergebend an Aktiven Fr. 723 150.94 und an Passiven Fr. 523 150.94 zum Uebernahmepreis von Fr. 200 000, welcher durch Ueberlassung von 200 voll liberierten Aktien der Gesellschaft an die Sacheinleger beglichen wird. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Alfred Hofstetter, von und in Gais, Präsident und Delegierter; Reinhold Maurer-Buser, von Kappel am Albis (Zürich), in Chexbres, Vizepräsident, und Frau Elisabeth Maurer-Buser, von Kappel a. A. (Zürich), in Chexbres. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Gremm.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Berichtigung.

Karl Werner, Isolierwerk Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3032). Neues Geschäftsdomizil: Speicherstrasse 23.

23. Dezember 1953.

Robert Köppel, Autotransporte, Taxi, Velos und Nähmaschinen, in Au (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1945, Seite 3088). Diese Firma ist infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma Köppel & Co., in Au.

23. Dezember 1953. Autotransporte, Taxi, Velos usw.

Köppel & Co., in Au. Robert Köppel sen., Paul Köppel, Robert Köppel jun. und Franz Köppel, alle von und in Au, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Robert Köppel sen. Kommanditäre mit einer Kommandite von je Fr. 5000 sind Paul Köppel, Robert Köppel jun. und Franz Köppel. Die Kommanditen sind durch Verrechnung voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Einzelfirma «Robert Köppel, Autotransporte, Taxi, Velos und Nähmaschinen» in Au. Die Firma erteilt Kollektivprokura an die Kommanditäre Paul Köppel, Robert Köppel jun. und Franz Köppel, alle von und in Au. Autotransporte, Taxi, Handel mit Velos und Nähmaschinen, Reparaturen. Hauptstrasse.

24. Dezember 1953.

A.G. für Metallbearbeitung St. Gallen (S.A. pour le traitement des métaux St-Gall) (Metal manufacturing Ltd. St. Gall), in St. Gallen, Fabrikation von Metallwaren, Bau von Apparaten und Metallveredelung, sowie Vertrieb der genannten und anderer einschlägiger Artikel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Emil Widmer, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Samuel Teitler, Verwaltungsratspräsident und Paul Curti, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, führen nun je Einzelunterschrift.

Graubünden — Grisons — Grigioni

24. Dezember 1953. Juwelen usw.

Ludo S. A., Zweigniederlassung in St. Moritz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Ludo S. A.», mit Hauptsitz in Carabbia (Tessin), eingetragen im Handelsregister von Lugano (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 66), in St. Moritz eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck der Gesellschaft ist Handel, Import und Export mit Juwelen, Beteiligung und die Durchführung von Finanzgeschäften in der Schweiz und im Ausland. Für die Zweigniederlassung führen die Mitglieder des Verwaltungsrates Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Giacomo Laurenti, von und in Carabbia, Präsident; Guido Ferrazini, von Mendrisio, in Lugano, und Roger Huelin, von und in Genf. Geschäftslokal: Palace Hotel.

24. Dezember 1953. Gärtnerei usw.

Etter & Keller, in Chur. Unter dieser Firma sind Andres Etter, von Tamins, und Kurt Keller, von Mandach, beide in Chur, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang nimmt. Gärtnerei und Handel mit Früchten, Gemüse und Blumen. Geschäftslokal: Gürtelstrasse 98.

24. Dezember 1953.

Fabrik «Rätia» A.G., in Chur, Fabrikation und Vertrieb von Kunsthonig, Fruchtsirupen, Fruchtextrakten, alkoholfreie Getränke usw. (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1940, Seite 867). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1953 neue Statuten genehmigt. Die Firma lautet nun: **Rätia-Getränke A.G.** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Getränken aller Art. Sie kann sich bei andern Gesellschaften beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Alois Schwyter ist nicht mehr Delegierter und Geschäftsführer. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine bisherige Einzelunterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt Dr. Hans Niggli, von Fideris und Chur, in Chur. Die Unterschrift führen die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsführer kollektiv zu zweien. Geschäftsführer ist Christian Comminot, von Maienfeld, in Chur.

Aargau — Argovie — Argovia

23. Dezember 1953. Schuh- und Textilwaren.

Melliger J., in Buttwil, Handel mit Schuh- und Textilwaren (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1945, Seite 2661). Der Firmainhaber wohnt in Muri (Aargau).

23. Dezember 1953. Maschinen, Apparate usw.

Hitz-Meyer, Technisches Geschäft, in Ennetbaden, Handel mit Maschinen, Apparaten und Messinstrumenten (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1933, Seite 1462). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1953. Metallerzeugnisse usw.

Dr. von Glutz und Müller A.-G., in Ennetbaden, Herstellung, Verarbeitung, Bearbeitung, Veredelung und Handel mit Metallerzeugnissen und verwandten technischen Artikeln (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1950, Seite 2063). Willy Müller ist aus dem Verwaltungsrat und der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das verbleibende einzige Mitglied der Verwaltung, Dr. jur. Beat von Glutz, nun wohnhaft in Ennetbaden, führt Einzelunterschrift. Die Prokura des Adolf Schiltknecht ist erloschen.

23. Dezember 1953. Hotel, Restaurant.

Emil Roesch-Grendelmeier, in Koblenz, Hotel und Restaurant «Verenahof» (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1952, Seite 861). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. Dezember 1953. Hotel-Restaurant.

Frau Rosa Roesch-Grendelmeier, in Koblenz. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Roesch-Grendelmeier, von Winterthur, in Koblenz. Hotel-Restaurant. Hauptstrasse 130.

24. Dezember 1953.

Aargauische Kantonalbank, Zweigniederlassung in Zofingen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1951, Seite 2505), staatliches Unternehmen, mit Hauptsitz in Aarau. Die Prokura von Robert Wullschleger ist erloschen.

24. Dezember 1953. Baustoff-Fabriken.

Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Zweigniederlassung in Brugg, Gründung, Erwerb und Betrieb jeder Art Baustoff-Fabriken (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1951, Seite 2340), Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Rudolf Haller ist erloschen.

24. Dezember 1953. Kleiderfabrik.

Meyer & Co., in Bremgarten, Herren- und Berufskleiderfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 293 vom 15. Dezember 1947, Seite 3700). Der Kommanditär Robert Frey ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 und seine Prokura sind erloschen. Als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 1000 ist neu in die Gesellschaft eingetreten Josef Wirth, von Waltenschwil, in Bremgarten (Aargau).

24. Dezember 1953.

Geschwister Scherz, Hotel Löwen, in Aarau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1927, Seite 969). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1953 und Sacheinlagevertrag vom 15. Dezember 1953 an die «Löwen AG. Aarau», in Aarau, erloschen.

24. Dezember 1953. Hotel-Restaurant.

Löwen AG. Aarau, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 15. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb des Hotel-Restaurant «Zum Löwen», in Aarau. Die Gesellschaft kann verwandte Geschäftszweige aufnehmen und sich an Unternehmungen gleicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 40% durch Sacheinlagen liberiert sind. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Geschwister Scherz, Hotel Löwen», in Aarau, gemäss Sacheinlageverträgen vom 15. Dezember 1953 und auf Grund der

Uebernahmebilanz per 1. Januar 1953 die Aktiven (Kassa, Debitoren, Waren, Wertschriften, Mobilien, Immobilien) im Betrage von Fr. 300 586.90 und die Passiven (Hypotheken, Bank, Kreditoren, transitorische Zinsen) im Betrage von Fr. 278 471.85 zum Netto-Uebernahmepreis von Fr. 22 115.05. Davon werden Fr. 20 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die von der Kollektivgesellschaft seit 1. Januar 1953 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus wenigstens einem Mitglied bestehenden Verwaltung gehören an: Werner Scherz, von Köniz, in Aarau, als Präsident; Hermine Scherz, von Köniz, in Aarau, als Vizepräsidentin, und Rudolf W. Lehmann, von Andwil (St. Gallen), in Bern, als Mitglied. Der Präsident und die Vizepräsidentin führen Einzelunterschrift. Rudolf W. Lehmann ist nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftslokal: Vordere Vorstadt 31.

24. Dezember 1953. Elektrische Apparate, Waschmaschinen.

Josef Schumacher, in Eiken, Vertrieb von elektrischen Apparaten und von Waschmaschinen (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3055). Der Sitz dieser Firma befindet sich in Windisch, woselbst der Inhaber auch wohnt. Geschäftslokal: Dorfstrasse 50. Ueber den Inhaber ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Brugg vom 2. Dezember 1953 der Konkurs eröffnet worden.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

24. Dezember 1953. Metallveredelung.

Karl Aeschbacher, in Tägerwilen, Vernicklung, Verchromung und andere Metallveredelungen (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3442). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

24. Dezember 1953. Metallveredelung, Metallwaren.

Karl Aeschbacher jun., in Tägerwilen. Firmainhaber ist Karl Aeschbacher-Nisoli, von Rüderswil (Bern), in Tägerwilen. Metallveredelung, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren. Hauptstrasse.

24. Dezember 1953. Holzimport.

Gottfried Müller & Co., in Frauenfeld, Holzimport, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 19. Oktober 1953, Seite 2496). Die Gesellschafterin Margrit Müller heisst infolge Heirat Brülhart und ist nun in Ueberstorf (Freiburg) heimatberechtigt. Der Ehemann hat die Zustimmung zur Fortdauer des bestehenden Gesellschaftsverhältnisses erteilt.

24. Dezember 1953. Trikot.

G. Müller-Renner A.G., in Kreuzlingen, Trikotfabrik (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 112). Die Geschäftsadresse lautet: Hafenstrasse 6.

24. Dezember 1953. Konfektion, Berufskleider, Brennstoffe.

Christian Heeb, in Güttingen (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1950, Seite 3147). Jetzige Natur des Geschäftes ist Handel mit Herren- und Knabenkonfektion und Berufskleidern sowie mit festen und flüssigen Brennstoffen.

24. Dezember 1953. Käserei.

Fritz Meier's Erben, in Gündelhart-Hörhausen, Käserei (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1938, Seite 2507). Die Gesellschafterin Lina Meier heisst infolge Heirat Rüegger-Meier und ist nun in Mauren heimatberechtigt und in Steckborn wohnhaft. Die Gesellschafterin Nelly Meier heisst infolge Heirat ebenfalls Rüegger-Meier; sie ist heimatberechtigt in Schönholzerswilen und wohnhaft in Gündelhart-Hörhausen. Die Ehemänner haben die Zustimmung zur Fortdauer des Gesellschaftsverhältnisses erteilt. Der Gesellschafter Fritz Meier wohnt in Wil (St. Gallen), der Gesellschafter Walter Meier in Ammenhausen-Lanzenneunforn, und der Gesellschafter Arnold Meier in Wila (Zürich).

24. Dezember 1953.

A.G. für Immobiliennanlagen, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Dezember 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie deren Verwaltung. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlage (70 Aktien) und Bareinzahlung (80 Aktien) voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlage- und Kaufvertrag vom 22. Dezember 1953: a) von Josef Boo, in Winterthur, die Liegenschaft Obertor 11 und 11 a in Winterthur, Kat.-Nr. 7487, zum Kaufpreis von Fr. 310 000 mit den darauf haftenden Grundpfändern in Höhe von Fr. 263 000 zum Uebernahmepreis von Fr. 47 000, der mit 45 Aktien und Gutschrift von Fr. 2000 in Kontokorrent beglichen wird; b) von Pius Fleischmann, in Elgg, die Liegenschaft Kat.-Nr. 1017 in Seuzach, zum Kaufpreis von Fr. 146 000 mit den darauf haftenden Grundpfändern in Höhe von Fr. 100 000 zum Uebernahmepreis von Fr. 46 000, der mit 25 Aktien und Barzahlung von Fr. 21 000 beglichen wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern, gegenwärtig aus Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld, Präsident; Pius Fleischmann, von Altendorf (Schwyz), in Elgg (Zürich), Sekretär; Josef Boo, von und in Winterthur; Eugen Ehrat, von Lohn (Schaffhausen), in Frauenfeld; Heinrich Winkler, von Wangen (Zürich), in Frauenfeld, und Alfred Lüthy, von Stettfurt, in Weinfelden. Der Präsident zeichnet in Verbindung mit je einem anderen Mitglied. Geschäftsdomizil: Rheinstrasse 11 (bei der Treuhand AG. Frauenfeld).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

16 dicembre 1953.

Società Cooperativa di Consumo Biasca e Dintorni, in Biasca (FUSC. del 28 febbraio 1952, N° 49). Enrico Guidotti fu Andrea, da e in Biasca, è presidente (già iscritto); Edgardo Emma fu Alfredo, da Olivone, in Biasca, vicepresidente (già iscritto); Ernesto Cadlini fu Angelo, da Iragna, in Biasca, segretario (già iscritto). Non fa più parte del consiglio di amministrazione Guglielmo Zanda, decesso; la sua firma è estinta. La società continua a essere vincolata dalla firma collettiva a due del segretario con il presidente o con il vicepresidente.

21 dicembre 1953. Serramenti, mobili, pavimenti, ecc.

Fogliani-Delmuè e Ci., in Biasca, serramenti, mobili, pavimenti, ecc. (FUSC. del 28 marzo 1950, N° 73, pagina 824). La società è sciolta. Essa esiste soltanto per la sua liquidazione che sarà eseguita con la ragione sociale **Fogliani-Delmuè e Ci. in Liquidazione.** A liquidatore della società è nominato Aldo Delmuè fu Luigi, da ed in Biasca, al quale è conferita la firma individuale. Il diritto di firma dei soci Ezio Fogliani, Dario Rodoni, Nunzio Delmuè e Sergio Fogliani è estinto.

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

23 dicembre 1953. Albergo, prestino, ecc.

Ceresa Eredi fu Pietro, in Cerentino, società in nome collettivo, albergo, negozio di generi diversi e prestino (FUSC. del 29 settembre 1948, N° 228, pagina 2633). La società è sciolta e viene cancellata, la liquidazione essendo terminata. L'attivo ed il passivo sono ritirati dal socio «Emma Ceresa», in Cerentino, inscritto qui appresso.

23 dicembre 1953. Albergo, prestino, ecc.

Emma Ceresa, in Cerentino. Titolare è Emma Ceresa fu Pietro, da ed in Cerentino. La ditta ha ripreso l'attivo ed il passivo della società in nome collettivo «Ceresa eredi fu Pietro», in Cerentino, radiata. Albergo, negozio di generi diversi, prestino.

Ufficio di Locarno

24 dicembre 1953.

Franz Carl Weber-Aktiengesellschaft (François Charles Weber-Société Anonyme par actions), succursale a Muralto (FUSC. del 3 ottobre 1952, N° 232, pagina 2436), con sede principale in Zurigo, commercio di giocattoli, ecc. Nella sua assemblea generale del 30 ottobre 1953, la società ha modificato i propri statuti. La nuova ragione sociale è: **Franz Carl Weber A.G.-Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A.-Maison Spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A. - Casa speciale del Giocattolo).** Scopo della società è il commercio di giocattoli, articoli di carnevale e da decorazione, fuochi d'artificio, bandiere ed articoli simili, nonchè la fabbricazione parziale di detti articoli. Essa può partecipare ad aziende similari.

Ufficio di Lugano

23 dicembre 1953. Cialde e cornetti per pasticceria, ecc.

Fratelli Rezzonico, in Melide. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 1° gennaio 1954 una società in nome collettivo tra i fratelli Elio e Ferruccio Rezzonico fu Angelo, da Lugano, in Melide. Fabbricazione cialde e cornetti per pasticceria e porta-gelati. Casa propria.

23 dicembre 1953. Partecipazioni, ecc.

Metrou Holding Limited, in Lugano, assunzione e gestione di quote di comparteeipazione, ecc., società anonima (FUSC. del 14 dicembre 1953, N° 291, pagina 3033). Il capitale sociale di 120 000 fr. è ora interamente liberato.

24 dicembre 1953.

Bolla Vini S.A., in Lugano (FUSC. del 3 dicembre 1953, N° 282, pagina 2929). Nuovo recapito: Madonnetta, via Rinaldo Simen 7.

24 dicembre 1953. Quadri elcttrici, ecc.

Brustio e Bizzozzero «Brubi», già in Lugano, importazione, esportazione e vendita di quadri elettrici, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 15 novembre 1948, N° 268, pagina 3089). La sede della società è stata trasferita a Viganello. Il socio Renato Bizzozzero è attualmente domiciliato a Castagnola. Recapito: via Mugina.

24 dicembre 1953.

Franz Carl Weber Aktiengesellschaft (François Charles Weber Société Anonyme par actions), succursale di Lugano, giocattoli, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1952, N° 146, pagina 1617), società anonima con sede principale a Zurigo. L'assemblea generale del 30 ottobre 1953 ha modificato gli statuti. La ragione sociale è ora **Franz Carl Weber A.G. - Spezialhaus für Spielwaren (Franz Carl Weber S.A. - Maison spéciale du Jouet) (Franz Carl Weber S.A. - Casa speciale del Giocattolo).** Scopo è il commercio di giocattoli, articoli di carnevale e di decorazione, materiale piroteenico, bandiere ed articoli similari come pure la parziale fabbricazione di detti articoli. La società può partecipare ad imprese similari.

24 dicembre 1953. Costruzioni, pavimentazioni, ecc.

Quadri Guido, in Sala Capriasca. Titolare è Guido Quadri di Adolfo, da Lugaggia, in Sala Capriasca. Impresa costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, lavori di intonaco e di gesso, pavimentazioni stradali, cemento armato.

24 dicembre 1953. Trasporti, ecc.

Basilio Petrncci e Co., in Lugano, organizzare il traffico dei trasporti, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 31 dicembre 1949, N° 308, pagina 3448). La società è sciolta dal 2 dicembre 1949. Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

24 dicembre 1953. Ferri, ecc.

Rodolfo Pestalozzi & Co., in Lugano, commercio all'ingrosso ed al dettaglio di ferri, ecc., società in nome collettivo (FUSC. del 22 agosto 1952, N° 196, pagina 2108). Il socio Rodolfo Pestalozzi si ritira dalla società il 31 dicembre 1953. La ragione sociale viene modificata in **Pestalozzi & Co.**

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

23 décembre 1953. Plâtrerie, peinture.

E. Deléderray, à Lausanne. Le chef de la maison est Eugène Deléderray, allié Nicolas, de Penthaz (Vaud), à Lausanne. Plâtrerie et peinture. Rue de la Borde 48.

23 décembre 1953. Café.

A. Paris, à Lausanne, café à l'enseigne: «Café Français» (FOSC. du 20 décembre 1938). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

23 décembre 1953. Produits miniers.

Montaneva S. à r. l., en liquidation, à Lausanne, dissoute par suite de faillite, produits miniers (FOSC. du 1er septembre 1953, page 2091). La faillite étant clôturée, la raison sociale est radiée d'office.

23 décembre 1953. Immeubles.

S. I. Rumine-Trabandan, à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 janvier 1953, page 194). La signature de l'administrateur Paul Cordey, démissionnaire, est radiée. Paul Stoudmann, de Bussy sur Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Chêne 8 (chez l'administrateur).

Bureau d'Orbe

23 décembre 1953.

Pignons S.A., à Ballaigues (FOSC. du 16 décembre 1949, N° 295, page 3279). Selon procès-verbal authentique du 12 décembre 1953, cette société a modifié ses statuts. Les modifications ne sont pas soumises à publication. Dans sa séance du même jour, le conseil d'administration a désigné comme administrateurs, signant chacun individuellement, Samuel Bourgeois et David Bourgeois, les deux de et à Ballaigues. L'administrateur Daniel Bourgeois, président, et Benjamin Maillefer, administrateur et vice-président, ne possèdent plus la signature sociale.

Bureau de Rolle

23 décembre 1953. Hôtel, restaurant.

Au Domino S.A., à Rolle (FOSC. du 25 septembre 1953, N° 223, page 2291). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 15 décembre 1953, la société a décidé de porter son capital social de 60 000 fr.

à 120 000 fr., par l'émission de 60 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation de créances de 60 000 fr. contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 120 000 fr., divisé en 120 actions nominatives de 1000 fr.

24 décembre 1953.

Société vinicole de Perroy, à Perroy, société anonyme (FOSC. du 12 février 1953, N° 34, page 343). Dans son assemblée généralc extraordinaire du 24 décembre 1953, cette société a augmenté son capital de 300 000 fr. pour le porter de 200 000 fr. à 500 000 fr. ce, par l'émission au pair de 300 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, cntièrement libérées en espèces. La société a modifié ses statuts en conséquence. Le capital social est de 500 000 fr. Il est divisé en 500 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées.

Bureau de Vevey

22 décembre 1953. Materiaux de construction.

Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., succursale de Vevey (FOSC. du 24 mars 1953, N° 68), avec siège principal à Lausanne. Les pouvoirs conférés à Jean Schneider sont radiés.

22 décembre 1953. Vins, liqueurs.

Louis Blanchod, successeur des Hoirs de Constant Blanchod, à Montreux-Châtelard, vins et liqueurs (FOSC. du 4 janvier 1949, N° 2). Procuration individuelle est conférée à Jean Klopfenstein, de Bourrignon (Berne), à Montreux-Châtelard.

22 décembre 1953. Primeurs.

Maison Ad. Gollinucci S.A., à Vevey, primeurs (FOSC. du 6 août 1952, N° 182). Les pouvoirs conférés au directeur Adelmo Gollinucci sont éteints.

23 décembre 1953.

H. Béard, Société Anonyme, Fabrique d'argenterie, Fournitures générales pour l'hôtellerie, Porcelaine-verrerie, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 10 janvier 1945, N° 7). Le président du conseil Henri Béard, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Noël Béard, jusqu'ici secrétaire, est président; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Jean Savoia, d'origine italienne, à Montreux-Châtelard, est fondé de pouvoirs. Georges Maléra, de Tinzen (Grisons), à Montreux-Châtelard, est directeur technique. Ces deux personnes engagent la société en signant collectivement avec le président du conseil Noël Béard.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Brig

20. November 1953. Kolonialwaren, Glaswaren usw.

Geschw. Imhof G.m.b.H., in Brig. Laut öffentlicher Urkunde und gemäss Statuten vom 13. Juli 1953 ist unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet worden. Sie bezweckt den Handel mit Kolonialwaren, Lebensmitteln, Weinen, Likören, Früchten, Porzellan- und Glaswaren. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 26 000. Gesellschafter sind Anton Imhof mit einer Stammeinlage von Fr. 17 000, Adolf, Viktorine und Martha Imhof mit je einer Stammeinlage von Fr. 3000, alle von und in Brig. Die vorgenannten Gesellschafter bringen in die Gesellschaft ein Aktiven und Passiven der bisherigen einfachen Gesellschaft «Geschwister Imhof», in Brig, gemäss der den Statuten beigelegten Bilanz vom 13. Juli 1953, wonach die Aktiven (Waren, Mobiliar, Debitoren, Kassa und Postscheck) Fr. 38 992.70 und die Passiven (Kreditoren) Fr. 20 406.75 betragen. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 18 585.95 und wird auf die Stammeinlagen angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen einfachen Gesellschaft «Geschwister Imhof», in Brig, ein, rückwirkend auf den 13. Juli 1953. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Amtsblatt des Kantons Wallis» und in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen mündlich oder durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Anton Imhof. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 4.

23. Dezember 1953. Konfektion, Stoffe usw.

Visper Volksmagazin A.G., in Visp, Konfektion, Stoffe, Wolle, Mercerie usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1948, Seite 3399). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Dezember 1953 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Visper Volksmagazin A.G. in Liquidation** durch den bisherigen Präsidenten des Verwaltungsrates Josef Heinzmann, von Visperterminen, in Visp, durchgeführt. Er ist einzelunterschriftsberechtigt. Die Unterschrift der Prokuristin Maria Heinzmann ist erloschen.

Bureau de Sion

23 décembre 1953.

Pinte du Centre S.A., à Vétroz (FOSC. du 28 juillet 1949, N° 174, page 2009). En assemblée générale du 13 août 1953, la société a renouvelé son comité comme suit: Oscar Coudray, jusqu'ici vice-président, est nommé président; Albert Genetti, vice-président, et Placide Fontannaz, secrétaire-caissier, les deux de et à Vétroz. Les signatures de François Udry, président, décédé, et Joseph Germanier, secrétaire-caissier, démissionnaire, sont éteintes. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

22 décembre 1953. Marchand-tailleur.

Louis Greber, au Locle, marchand-tailleur pour dames et messieurs (FOSC. du 5 novembre 1947, N° 259, page 3277), dont la faillite a été prononcée le 9 juin 1953. La raison est radiée d'office par suite de clôture de la faillite le 12 décembre 1953.

23 décembre 1953. Confections.

Bernard Hunziker, au Locle, achat et vente de confections pour dames et messieurs (FOSC. du 24 juin 1952, N° 145, page 1607). La raison est radiée par suite de départ du titulaire, puis de l'inscription de sa raison à Aubonne (FOSC. du 3 décembre 1953, N° 282, page 2929).

Bureau de Neuchâtel

22 décembre 1953.

Paul Perregaux, Montres Dielfax, à Neuchâtel (FOSC. du 14 mars 1947, N° 61, page 721). La raison et le genre d'affaires sont modifiés comme suit: **Montres Paul Perregaux,** fabrication et exportation d'horlogerie. Rue de la Côte 114.

22 décembre 1953. Immeubles, café, huiles, etc.

Le Carrefour S.A., à Neuchâtel, acquisition, location, exploitation et vente d'immeubles, commerce de café, huiles et autres marchandises, etc. (FOSC. du 25 juin 1945, N° 145, page 1473). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Edmond Berger (inscrit), désigné comme président; André Berger, de et à Neuchâtel, vice-président, et Robert Berthoud, de Couvet, à Neuchâtel, secrétaire. La société sera engagée par la signature individuelle des administrateurs.

23 décembre 1953. Ferblanterie, chauffage, ventilation, etc.

Hildenbrand et Cie S.A., à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué, par acte authentique et statuts du 18 décembre 1953, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de ferblanterie (travaux de bâtiments et d'atelier), d'installations sanitaires, de chauffage et de ventilation. La société peut faire toutes opérations immobilières et commerciales s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués en assemblée générale par lettres recommandées ou par citations écrites remises contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Il est composé de: Otto Hildenbrand, président; André Hildenbrand, secrétaire, les deux de et à St-Blaise; Erik Heyd, de Bâle, à Neuchâtel; Roger Santschy, de Mollens (Vaud) et de Sigriswil (Berne), à Neuchâtel. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Otto Hildenbrand, André Hildenbrand et Erik Heyd. Adresse: Faubourg de l'Hôpital 101.

23 décembre 1953. Tailleur, confection sur mesure, etc.

Krebs tailleur, à Neuchâtel, tailleur pour dames et messieurs, confection sur mesure, uniformes d'officiers (FOSC. du 5 novembre 1952, N° 260, page 2700). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 décembre 1953. Tailleur, confection sur mesure, etc.

Alfred Gindroz, successeur de Krebs Tailleur, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Alfred Gindroz, de Poliez-Pittet et Bottens (Vaud), à Neuchâtel. Tailleur pour dames et messieurs, civil et uniformes, confection sur mesure. Rue de l'Hôpital 4.

Genf — Genève — Ginevra

22 décembre 1953. Horlogerie.

Philippe Béguin, T. et O. Béguin, succ., à Genève, commerce d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 27 juillet 1948, page 2098). La société exploite en outre un commerce d'objets souvenir, d'horlogerie et bijouterie, sis rue du Mont-Blanc 22, à l'enseigne «Au Coucou».

22 décembre 1953. Banque, etc.

Ferrier, Lullin et Cie, à Genève, banque, etc., société en nom collectif (FOSC. du 15 janvier 1952, page 117). Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Ferrier, de et à Genève.

22 décembre 1953.

Crédit Financier, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er décembre 1953, page 2905). Procuration individuelle est conférée à Emilio Feliu-Paules et Georges Feliu-Paules, les deux de nationalité cubaine, à Tanger.

22 décembre 1953. Société immobilière.

Savim-Genève S.A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 6 octobre 1953, page 2374). Helmuth Meienhofer, de Wuppenau (Thurgovie), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'André Galliand, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés.

22 décembre 1953. Brevets, etc.

Vernal S.A., à Genève, commerce de brevets et de licences de brevets, etc. (FOSC. du 23 juin 1948, page 1767). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont Marc-Alfred Vernet (inscrit), nommé président, et Pierre de Loës (inscrit jusqu'ici comme directeur), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement. Leurs pouvoirs sont modifiés en conséquence.

22 décembre 1953.

Société Immobilière Voltaire-Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 mars 1947, page 855). Antony Babel, de Bardonnex, à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Julie-Alice-Anna dite Aline Bernoud née Magnin, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, régie Bernard Naef & Cie.

22 décembre 1953. Instruments de musique, appareils électriques, photographiques, etc.

«MELODIA» R. Benz & H. Marcouse, à Genève. Sous cette raison sociale, Roger-Jean-Emile Benz, de et à Genève, et Hermann Marcouse, d'origine lettone, à Genève, séparé de biens d'Eugénie née Estrowitch, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 21 décembre 1953. Importation, commerce, réparation et installation de tous instruments de musique et de tous appareils électriques, photographiques, de radio et de télévision. 4, rue de Hesse.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

---

Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung

von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn

Mit Beschluss vom 4. Dezember 1953 hat der Regierungsrat des Kantons Solothurn die von ihm am 19. September 1952 ausgesprochene Allgemeinverbindlicherklärung von Teilen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergewerbe des Kantons Solothurn (veröffentlicht im «Amtsblatt des Kantons Solothurn», Nr. 44 vom 31. Oktober 1952) bis zum 31. Dezember 1954 verlängert.

Der Verlängerungsbeschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn wurde vom Bundesrat am 24. Dezember 1953 genehmigt; er tritt am 1. Januar 1954 in Kraft. (AA. 304)

Solothurn, den 29. Dezember 1953.

Für das Volkswirtschaftsdepartement i. V.:
G. Klaus, Reg.-Rat.

Eidgenössische Oberzolldirektion
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

a. schweizerische — suisses — svizzeri

No. 1417. — Registrierungsdatum: 7. August 1953.

EJH

Hermatschweiler, E. J.,
Bijouteriewaren — **Zürich**

No. 1418. — Registrierungsdatum: 7. August 1953.

Wehrli, René,
Fabrikation (Bijouterie) — **Rombach b. Aarau**

No. 1419. — Registrierungsdatum: 25. August 1953.

Meier, Walter,
Fabrikation und Handel mit Schmuck und Uhren
Zürich

No. 1420. — Registrierungsdatum: 11. September 1953.

ARON

Rabinowitsch, Aron,
Bijoutier — **Zürich**

No. 1421. — Registrierungsdatum: 3. Oktober 1953.

SILTA

Knobel-Dick, W. A.,
Silberwaren — **Biel**

No. 1422. — Date de l'enregistrement: 3 octobre 1953.

Zosso, Bernard,
atelier de bijouterie-joaillerie — **Genève**

No. 1423. — Date de l'enregistrement: 6 octobre 1953.

NE.

Némitz, W.,
fournitures pour bracelets — **La Chaux-de-Fonds**

No. 1424. — Date de l'enregistrement: 15 octobre 1953.

MOP

Manufacture d'or et de platine S.A.,
Genève

GOLIATH
WARRANTED
14 CARAT
0.585

No. 1425. — Registrierungsdatum: 10. Oktober 1953.

Messerli, Felix,
Vertretungen — **Zürich**

No. 1426. — Registrierungsdatum: 19. Oktober 1953.

Egli, Hans,
Goldschmied — **Zürich**

No. 1427. — Registrierungsdatum: 20. Oktober 1953.

Pimpfinger, F.,
Bijouterie en gros — **Arlesheim (Basel-Land)**

No. 1428. — Registrierungsdatum: 30. Oktober 1953.

Käser-Wagner, Franz,
Goldschmiedewerkstätte — **Basel**

No. 1429. — Date de l'enregistrement: 30 octobre 1953.

Leenhardt, Laurent,
bijoutier-joaillier — **Genève**

No. 1430. — Date de l'enregistrement: 11 novembre 1953.

MU

Merusa S.A.,
fabrique de cadrans — **Bienne**

No. 1431. — Date de l'enregistrement: 12 novembre 1953.

Glausen, René,
bijoutier-joaillier — **La Chaux-de-Fonds**

No. 1432. — Registrierungsdatum: 24. November 1953.

Zeder, Otto,
Goldschmied — **Zürich**

No. 1433. — Date de l'enregistrement: 30 novembre 1953.

Python, Albin,
orfèvrerie, bijouterie d'art, horlogerie — **Neuchâtel**

No. 1434. — Date de l'enregistrement: 4 décembre 1953.

Séchaud, Marcel,
bijoutier-joaillier — **Genève**

Kollektivmarken — Marques collectives — Marchi collettivi

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

No. 1/122. — Paolini, Jean, fabricant de bijouterie, **La Chaux-de-Fonds.**

b. ausländische — étrangers — stranieri

No. 5923. — Date de l'enregistrement: 24 juillet 1953.

Créations de Paris,
bijouterie-joaillerie en métaux précieux — **Paris Ier**

No. 5924. — Registrierungsdatum: 18. August 1953.

Fend, Gebr.,
Fabrikation von Taschengebrauchsgegenständen
Pforzheim

No. 5925. — Date de l'enregistrement: 8 septembre 1953.

Schwartz, Albert-Emile-Lucien,
orfèvrerie d'argent et métal argenté — **Paris**

No. 5926. — Registrierungsdatum: 22. September 1953.

Neuhäusser, Rudolf, K. G.,
Schmuckwarenfabrik — **Pforzheim**

No. 5927. — Registrierungsdatum: 31. August 1953.

Schreiber, E. W.,
Fabrik feiner Uhren und Schmuckwaren
Hanau a. Main

No. 5928. — Registrierungsdatum: 16. September 1953.

Hillebrand, Otto & Sohn,

Schmuck- und Metallwaren **Karlsruhe-Baden**

Brause 14K 0585

No. 5929. — Registrierungsdatum: 1. Oktober 1953.

Brause & Co.,

Fabrikation von Schreibfedern **Iserlohn** (Deutschland)

No. 5930. — Registrierungsdatum: 22. Oktober 1953.

Wagner, Ernst,

offene Handelsgesellschaft, Uhren- und Uhrgehäusefabrikation **Pforzheim**

No. 5931. — Date de l'enregistrement: 14 décembre 1953.

L & M & Cie

Moncany, Louis & Cie,

fabrique de chaînes or **Paris** (3e)

No. 5932. — Date de l'enregistrement: 26 novembre 1953.

Vidal, A.,

fabricant, joaillier-bijoutier **Paris** (2e)

No. 5933. — Date de l'enregistrement: 18 novembre 1953.

ELLEBI **«Ellebi» di L. Bertolli,**

fabbrica occhiali **Schio** (Vicenza)

Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux Commercio in metalli preziosi

Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio

No. 292. — Alweis, F., Missionsstrasse 58, **Basel.**
No. 293. — Gold und Devisen AG., Limmatquai 82, **Zürich.**
No. 294. — Polycarbon S.A., rue de Chantepoulet 13, **Genève.**
No. 295. — Leukon AG., Bleicherweg 72, **Zürich.**

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 130. — Sautter, figli di Alberto, orologeria-oreficeria, **Lugano.**
No. 261. — Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Bleicherweg 5, **Zürich.**
No. 263. — Adler, Arthur, Thurwiesenstrasse 4, **Zürich.**

Schmelzerzeichen — Marque de fondeur — Marca di fonditore

Uebertragung — Transfert — Trasmissione

No. 65. — Berthoud & Cie S.A., **Bienne,**
à S. Graber S.A., **à Renan.**

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Verlängerung der Geltungsdauer und Abänderung der Verordnung über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit

(Vom 24. Dezember 1953)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Die Geltungsdauer der Verordnung vom 15. Januar 1948 über den Mindestlohn in der Papierwaren-Heimarbeit, letztmals erneuert durch Bundesratsbeschluss vom 27. Dezember 1952, wird bis zum 31. Dezember 1955 verlängert.

Art. 2. Artikel 2, Absatz 1, der vorgenannten Verordnung wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Artikel 2, Absatz 1. Die Stücklöhne für die in Artikel 1 umschriebenen Arbeiten sind so festzusetzen, daß in der Stunde bei mittlerer Leistung mindestens 90 Rappen verdient werden können. In den Städten Basel, Bern, Biel, Genf, Lausanne, St. Gallen, Winterthur und Zürich muss der entsprechende Lohn mindestens 1 Franken betragen, wobei der Wohnort des Heimarbeiters massgebend ist. Für das Fädeln von Etiketten und ähnliche einfache Arbeiten beträgt der entsprechende Lohn 80 Rappen und in den genannten Städten 90 Rappen. Abzüge für die Zustellung und das Abholen der Arbeit sind bei diesen Mindestverdiensten nicht gestattet.

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 1. Januar 1954 in Kraft.

Arrêté du Conseil fédéral

prorogeant et modifiant l'ordonnance qui fixe un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier

(Du 24 décembre 1953)

Le Conseil fédéral suisse arrête :

Article premier. Est prorogée au 31 décembre 1955 l'ordonnance du 15 janvier 1948 fixant un salaire minimum pour le travail à domicile dans l'industrie des articles en papier, ordonnance prorogée en dernier lieu le 27 décembre 1952.

Art. 2. L'article 2, 1er alinéa, de ladite ordonnance est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 2, 1er al. Les salaires à la pièce afférents aux ouvrages décrits à l'article 1er seront fixés de façon qu'ils s'élèvent à 90 centimes par heure, au minimum, pour un rendement moyen. Ils se monteront à 1 franc au moins dans les villes de Bâle, Berne, Bienne, Genève, Lausanne, Saint-Gall, Winterthour et Zurich. Pour l'enfilage d'étiquettes et autres travaux analogues simples, le minimum est de 80 centimes en règle générale et de 90 centimes dans lesdites villes. Il est interdit de réduire ces salaires minimums pour la remise et la reprise à domicile du travail.

Art. 3. Le présent arrêté entrera en vigueur le 1er janvier 1954.

Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica

concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

(Del 18 dicembre 1953)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto l'articolo 2 del decreto del Consiglio federale del 12 maggio 1950 concernente l'ammissione dei crediti al servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero e il decentramento di detto servizio, ordina:

Art. 1. L'allegato all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 (con modificazioni del 21 novembre 1950, 20 febbraio, 25 luglio e 30 ottobre 1951) concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero, nel suo tenore del 28 novembre 1952, è abrogato e sostituito dalle disposizioni seguenti:

ALLEGATO

all'ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 15 maggio 1950 concernente il decentramento del servizio disciplinato dei pagamenti con l'estero

Elenchi delle banche che, oltre alla Banca Nazionale Svizzera, sono accette nel servizio disciplinato dei pagamenti:

1. Servizio dei pagamenti con l'**Egitto e il Sudan anglo-egiziano:**

Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Società di Banca Svizzera	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Banque Cantonale de Berne	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bordier & Cie	Ginevra	Banque Industrielle et Commerciale Zurich S.A.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		

2. Servizio dei pagamenti con la **Germania** (occidentale :

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque Cantonale Vaudoise	Losanna
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau	Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succ. de Bâle	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Ehinger & Co.	Basilea	St.-Gallische Creditanstalt	San Gallo
Handwerkerbank Basel	Basilea	St.-Gallische Kantonalbank	San Gallo
La Roche & Co.	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	Unione Svizzera delle Casse rurali	San Gallo
H. Seligman-Schürch & Co.	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Taymans & Cie S.A. Basilea	Basilea	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Armand von Ernst & Cie., Bern	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
von Ernst & Cie.	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Aargauische Hypothekenbank	Brugg	Zuger Kantonalbank	Zugo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	American Express Co. Inc.	Zurigo
Banca Privata Grigionese	Coira	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginovra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Michelis Bank AG.	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Maerki, Baumann & Co. AG.	Zurigo
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (BE)	J. Vontobel & Co.	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		

3. Servizio dei pagamenti con la Francia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque Cantonale Vaudoise	Losanna
Rheintalische Kreditanstalt	Altstätten	Banque Galland & Cie, S.A.	Losanna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Bugnion & Cie	Losanna
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna
Basler Kantonalbank	Basilea	Roguin & Cie	Losanna
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Société Anonyme de Dépôts et de Gestion	Losanna
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
E. Gutzwiller & Co.	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
La Roche & Co.	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
A. Sarasin & Co.	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Società di Banca Svizzera	Basilea	Du Pasquier, Montmollin & Cie	Neuchâtel
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Ersparniskasse Olten	Olten
Banque Cantonale de Berne	Berna	St.-Gallische Creditanstalt	San Gallo
Banca Popolare Svizzera	Berna	St.-Gallische Kantonalbank	San Gallo
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Unione Svizzera della Casse rurali	San Gallo
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	Wegelin & Co.	San Gallo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Banque Cantonale du Valais	Sion
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Ginevra	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bordier & Cie	Ginevra	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Crédit Lyonnais	Ginevra	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Darier & Cie	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
De l'Harpe & Cie	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Hentsch & Cie	Ginevra	Piguet & Cie	Yverdon
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Mirabaud fils & Cie	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Pasche & Cie	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Pivot & Cie	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Société Anonyme Financière de Gérance et de Banque	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (BE)	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		

4. Servizio dei pagamenti con l'Iran:

Società di Banca Svizzera	Basilea	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Credito Svizzero	Zurigo
Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo	Unione di Banche Svizzere	Zurigo

5. Servizio dei pagamenti con i Paesi Bassi:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Bank in Menziken	Menziken
Basler Kantonalbank	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Volksbank in Reinach	Reinach (AG)
Handwerkerbank Basel	Basilea	St-Gallische Kantonalbank	San Gallo
La Roche & Co	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	American Express Company Inc.	Zurigo
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg		
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		
Luzerner Kantonalbank	Lucerna		

6. Servizio dei pagamenti con la Norvegia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Bank in Langenthal	Langenthal
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
La Roche & Co	Basilea	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Credito Svizzero	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra		

7. Servizio dei pagamenti con la Svezia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Banca Solari S.A.	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Dreyfus Söhne & Cie. AG.	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
La Roche & Co	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Società di Banca Svizzera	Basilea	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Bank Wädenswil	Wädenswil
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Pasche & Cie	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra		
Bank in Langenthal	Langenthal		
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg		
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		
Luzerner Kantonalbank	Lucerna		

8. Servizio dei pagamenti con l'area della sterlina:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Bugnion & Cie	Losanna
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse	Aarau	Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna
Rheintalische Creditanstalt	Altstätten	Roguin & Cie	Losanna
Gewerbekasse Baden	Baden	Société Anonyme de Dépôts et de Gestion	Losanna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Falck & Co.	Lucerna
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banca Unione di Credito	Lugano
Handwerkerbank Basel	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
La Roche & Co	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
A. Sarasin & Co.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Hans Seligman-Schürch & Co.	Basilea	Volksbank in Reinach	Reinach (AG)
Società di Banca Svizzera	Basilea	St Gallische Creditanstalt	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Unione Svizzera delle Casse rurali	San Gallo
Deposito-Cassa der Stadt Bern	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Armand von Ernst & Co.	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Crédit Sierrois	Sierre
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Banque Cantonale du Valais	Sion
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca Privata Grigionese	Coira	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque A. Tardy & M. Baezner S.A.	Ginevra	Bank Wädenswil	Wädenswil
Bordier & Cie	Ginevra	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Crédit Lyonnais	Ginevra	Piguet & Cie	Yverdon
Darier & Cie	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
De l'Harpe & Cie	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Mirabaud fils & Cie	Ginevra	Banque Industrielle et Commerciale Zürich S.A.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pivot & Cie	Ginevra	Michells Bank AG.	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Neue Guyerzeller Bank AG.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (BE)	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		
Banque Galland & Cie S.A.	Losanna		

9. Servizio dei pagamenti con l'Italia:

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Banca Unione di Credito	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Handwerkerbank Basel	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
A. Sarasin & Co.	Basilea	St. Gallische Creditanstalt	San Gallo
Società di Banca Svizzera	Basilea	St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
Società Bancaria Ticinese	Bellinzona	Unione Svizzera delle Casse rurali	San Gallo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Wegelin & Co.	San Gallo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Armand von Ernst & Co.	Berna	Banque Cantonale du Valais	Sion
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	Kantonalbank Schwyz	Svitto
Banca Privata Grigionese	Coira	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Zuger Kantonalbank	Zugo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal	Julius Bär & Co.	Zurigo
Bank in Langnau	Langnau (BE)	Credito Svizzero	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna	Maerki, Baumann & Co. AG.	Zurigo
Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Roguin & Cie	Losanna	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Société Anonyme de Dépôts et de Gestion	Losanna		
Falck & Co.	Lucerna		
Luzerner Kantonalbank	Lucerna		
Banca Popolare di Lugano	Lugano		
Banca Solari S.A.	Lugano		

10. Servizio dei pagamenti con la **Danimarca:**

Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
Basler Kantonalbank	Basilea	Banca Popolare di Lugano	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
		St. Gallische Kantonalbank	San Gallo
Dreyfus Söhne & Cie AG.	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Handwerkerbank Basel	Basilea	Solothurner Handelsbank	Soletta
La Roche & Co	Basilea	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Società di Banca Svizzera	Basilea	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Banque Cantonale de Berne	Berna	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
		Credito Svizzero	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Hentsch & Cie	Ginevra		
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Julius Bär & Co.	Zurigo
Pictet & Co	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Société Bancaire de Genève	Ginevra		
Bank in Langenthal	Langenthal	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque Cantonale Vaudoise	Losanna		

11. Servizio dei pagamenti con l'**Argentina:**

Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Bank Wädenswil	Wädenswil
Dreyfus Söhne & Co. AG.	Basilea	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Società di Banca Svizzera	Basilea	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Banque Cantonale de Berne	Berna	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Banca Popolare Svizzera	Berna	Bank Hofmann AG.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
		Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra		
Pictet & Cie	Ginevra	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal		
Luzerner Kantonalbank	Lucerna	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Banca Unione di Credito	Lugano	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel		
Solothurner Kantonalbank	Soletta		

12. Servizio dei pagamenti con l'**area monetaria belga** (Belgio, Lussemburgo, Congo Belga, Ruanda Urundi):

Aargauische Kantonalbank	Aarau	Banque Cantonale Vaudoise	Losanna
Banca Centrale Cooperativa	Basilea	Caisse d'Epargne et de Crédit	Losanna
Banca per il Commercio Internazionale S.A.	Basilea	Luzerner Kantonalbank	Lucerna
		Banca Popolare di Lugano	Lugano
Basler Kantonalbank	Basilea	Banca della Svizzera Italiana	Lugano
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle	Basilea	Banco di Roma per la Svizzera	Lugano
		Banque Cantonale Neuchâteloise	Neuchâtel
Dreyfus Söhne & Co.	Basilea	Ersparniskasse Olten	Olten
Handwerkerbank Basel	Basilea	St.-Gallische Kantonalbank	San Gallo
La Roche & Co	Basilea	Schweizerische Spar- und Kreditbank	San Gallo
A. Sarasin & Co.	Basilea		
Società di Banca Svizzera	Basilea	Wegelin & Co.	San Gallo
Taymans & Cie S.A.	Basilea	Schaffhauser Kantonalbank	Sciaffusa
Banca dello Stato del Cantone Ticino	Bellinzona	Crédit Sierrois	Sierre
		Banque Cantonale du Valais	Sion
Banque Cantonale de Berne	Berna	Solothurner Handelsbank	Soletta
Banca Popolare Svizzera	Berna	Solothurner Kantonalbank	Soletta
Spar- & Leihkasse in Bern	Berna	Spar- und Leihkasse in Thun	Thun
Bank in Burgdorf	Burgdorf	Bank Wädenswil	Wädenswil
Banca Cantonale dei Grigioni	Coira	Thurgauische Kantonalbank	Weinfelden
Banque de l'Etat de Fribourg	Friburgo	Aktiengesellschaft Leu & Co.	Zurigo
Banque de Paris et des Pays-Bas	Ginevra	American Express Company Inc.	Zurigo
Crédit Lyonnais	Ginevra	Banca Privata e Commerciale S.A.	Zurigo
Ferrier, Lullin & Cie	Ginevra		
Hentsch & Cie	Ginevra	Bank für Anlagewerte	Zurigo
Lloyds & National Provincial Foreign Bank Ltd.	Ginevra	Bank Hofmann AG.	Zurigo
		Julius Bär & Co.	Zurigo
Lombard, Odier & Cie	Ginevra	Credito Svizzero	Zurigo
Pictet & Cie	Ginevra	Industrie- und Handelsbank Zürich AG.	Zurigo
Pivot & Cie	Ginevra		
Société Bancaire de Genève	Ginevra	Michelis Bank AG.	Zurigo
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank	Herisau	Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich	Zurigo
Bank in Langenthal	Langenthal		
Bank in Langnau	Langnau (BE)	Unione di Banche Svizzere	Zurigo
Hypothekarbank Lenzburg	Lenzburg	Zürcher Kantonalbank	Zurigo
Basellandschaftliche Kantonalbank	Liestal		

L'autorizzazione per le banche sopra indicate vale per la sede centrale e per le succursali stabilite nella Svizzera.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 1954.

Berna, 18 dicembre 1953.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica: Rubattel.

Office franco-suisse de propagande, Paris

Aux fins de prévenir toute confusion possible il est signalé que l'agence de publicité dénommée **«Office franco-suisse de propagande (O.F.S.F.)** à Paris n'a pas de caractère officiel et aucun lien avec l'Office suisse d'expansion commerciale à Lausanne et à Zurich.

Zwecks Vermeidung etwaiger Missverständnisse wird bekanntgegeben, dass das als Publizitätsagentur tätige **«Office franco-suisse de propagande»** (O.F.S.P.) in Paris keinen amtlichen Charakter hat und vom «Office suisse d'expansion commerciale» (Schweizerische Zentrale für Handelsförderung) in Lausanne und Zürich völlig unabhängig ist. 303. 30. 12. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

An die Inhaber von Obligationen der

Internationalen Bodenkreditbank, Basel

Auf Grund der Beschlüsse der Versammlung unserer Obligationäre vom 12. Juli 1943 wurde der Kapitalbetrag unserer beiden Obligationenanleihen bis 31. März 1955 gestundet. Nach Rückzahlungen von Fr. 300 und Fr. 90 auf jeder Obligation von ursprünglich nom. Fr. 1000 beträgt der Kapitalbetrag einer jeden Obligation heute noch nom. Fr. 610. Der feste Zinsfuss unserer Obligationenanleihen von 6%, beziehungsweise 5 ½% wurde in einen variablen Zinsfuss von höchstens 4% p. a., kumulativ für 3 Geschäftsjahre, umgewandelt. Alle Eingänge aus der Volleinzahlung des Aktienkapitals müssen ausschliesslich zur Tilgung der Obligationenschuld durch gleichmässige Rückzahlungen auf die im Umlauf befindlichen Titel verwendet werden.

Seit längerer Zeit verhandelte unsere Gesellschaft mit den deutschen Aktionären, deren Aktien Ende 1947 kaduziert worden waren, über die Bezahlung des von Ihnen nach wie vor geschuldeten nicht einbezahlten Teils des Aktienkapitals. Die Verhandlungen sind soweit gediehen, dass sich heute mit genügender Deutlichkeit auf Beginn des Jahres 1954, nach Ratifikation des Londoner Schuldenabkommens durch die schweizerischen Behörden, eine Lösung abzeichnet, wonach die wichtigsten deutschen Aktionäre, deren Aktien kaduziert worden waren, den Betrag von Fr. 300 pro Aktie entrichten werden, so dass bei der Gesellschaft ca. Fr. 6 500 000 eingehen werden.

Im Bestreben, bei Anlass dieser Zahlungen die ausstehenden Obligationenanleihen gänzlich zurückzuzahlen, wurde ein Weg gefunden, die für eine vollständige Kapitalrückzahlung und die Bezahlung von 3 kumulativen Zinsen zu 4% p. a. fehlenden Mittel zu beschaffen. Die Gesellschaft ist daher heute in der Lage, volle Bezahlung von Obligationenkapital und 3 Jahreszinsen zu 4% in Aussicht zu nehmen, und kündigt hiermit die noch ausstehenden Obligationen ihrer beiden Anleihen von 1931 zur Rückzahlung auf 31. März 1954 gemäss Ziff. 2 der Beschlüsse der Obligationärversammlung vom 12. Juli 1945. Sie wird rechtzeitig die nötigen Publikationen erlassen, welche die Durchführung der Auszahlungen regeln werden.

Internationale Bodenkreditbank:
Der Verwaltungsrat.

VOLKSBANK IN REINACH

Wir kündigen hiermit alle 3% und höher verzinslichen

Obligationen

unseres Institutes, deren feste Anlagezeit im Jahre 1954 abläuft, auf die titelmässe Frist von **sechs Monaten** zur Rückzahlung.

Die Verzinsung hört mit dem Auslauf der Kündigungsfrist auf.

Die Konversion gekündigter Titel kann zu den jeweilen geltenden Bedingungen erfolgen.

Reinach, den 30. Dezember 1953. Die Direktion.

Institut Technique Supérieur S.A. Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée ordinaire

le 31 janvier 1954, à 15 heures, au siège social, avenue de Tivoli 5, à Fribourg (bâtiment de la Bâloise), pour discuter l'ordre du jour ci-après et prendre les décisions y relatives:

Ordre du jour:

1° Exposés du conseil d'administration et des reviseurs des comptes sur le bilan de l'exercice 1952/53, arrêté au 31 juillet 1953.
2° Exposé sur la situation financière et présentation du compte d'exploitation (profits et pertes) arrêté à la date susindiquée; décision sur la répartition des bénéfices.
3° Nomination d'administrateurs.
4° Divers.

Pour avoir le droit de participer à ladite assemblée, Messieurs les actionnaires sont tenus de déposer leurs titres sociaux à la caisse de la société ou à la Banque de l'Etat du canton de Fribourg, jusqu'au 15 janvier 1954, au plus tard.

Fribourg, le 22 décembre 1953.

Pour le conseil d'administration: (signé) S. Bays.

Einfuhrzertifikat

Die in Nr. 207 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. September 1953 veröffentlichte «Wegleitung» der Sektion für Ein- und Ausfuhr kann als **Separatabzug** bezogen werden.

Preis: **30 Rappen**, inklusive Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen**, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Wirtschaftsberater

(mit langjähriger Erfahrung als Leiter industrieller Unternehmungen)

Dr. oec. Ernst Ackermann

Spiegel bei Bern **Telephon (031) 5 72 58**

Aus meinem Arbeitsprogramm:

Uebernahme von schiedsgerichtlichen Funktionen und Verbandssekretariaten.

Besprechungen nach vorheriger telephonischer Vereinbarung

Oeffentliches Inventur u. Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 3. November 1953 verstorbenen

Danioth-Weber Heinrich

Kunstmaler, Flüelen, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen **innert Monatsfrist**, bis spätestens **24. Januar 1954**, dem **Waisenamt Flüelen** einzureichen.

Flüelen, den 22. Dezember 1953.

Der Einwohnergemeinderat.

Certificat d'importation

Le texte des «Instructions» du Service des importations et des exportations, publié dans le No 207 de la Feuille officielle suisse du commerce du 7 septembre 1953, peut être commandé sous forme de tirage à part. Prix: 30 ct., frais compris. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

3½% – 1932/33

Eidgenössische Anleihe – Emprunt fédéral – Prestito federale

Serien / Séries / Serie I/III von / de / di Fr. 375 000 000

Kapitalrückzahlung auf 1. April 1954 - Remboursement de capital au 1er avril 1954 - Rimborso di capitale al 1° aprile 1954

An der heute vorgenommenen Auslosung wurden gemäss Amortisationsplan von der obgenannten Anleihe nachfolgende Nummern gezogen. Die entsprechenden Obligationen, soweit sie nicht in Schuldbuchforderungen der Eidgenossenschaft umgewandelt worden sind, gelangen auf 1. April 1954 zur Rückzahlung und werden von diesem Zeitpunkt hinweg nicht mehr verzinst.

Conformément au plan d'amortissement, les numéros suivants de l'emprunt précité sont sortis au tirage de ce jour. Les obligations qui portent ces numéros seront remboursées dès le 1er avril 1954 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date, si elles n'ont pas été échangées contre des créances inscrites dans le livre de la dette de la Confédération.

All'estrazione che ha avuto luogo oggi, sono stati estratti, in conformità del piano d'ammortamento, i seguenti numeri del prestito precitato. Le relative obbligazioni saranno rimborsate a contare dal 1° aprile 1954, alla cui data cesseranno di fruttare interesse, se non sono state trasformate in crediti iscritti al libro del debito della Confederazione.

Fr. 5000.—

Serie I

61—70	2651—2660	5501—5510	9671—9680	13021—13030
261—270	3111—3120	5711—5720	9881—9890	13171—13180
431—440	3261—3270	5761—5770	9921—9930	13281—13290
441—450	3311—3320	5991—6000	10791—10800	13411—13420
1231—1240	3411—3420	6041—6050	11101—11110	13721—13730
1551—1560	3621—3630	6621—6630	11531—11540	14111—14120
1631—1640	4321—4330	6811—6820	11581—11590	14151—14160
2001—2010	4511—4520	6851—6860	11801—11810	14211—14220
2011—2020	4921—4930	8101—8110	12021—12030	14231—14240
2131—2140	5081—5090	8421—8430	12261—12270	14361—14370
2171—2180	5191—5200	9031—9040	12351—12360	15001—15010
2591—2600	5201—5210	9291—9300	12371—12380	15321—15330
2601—2610	5271—5280	9471—9480	12971—12980	

Serie II

16291—16300	19511—19520	21771—21780	25981—25990	27781—27790
16341—16350	19671—19680	22111—22120	26081—26090	27891—27900
17661—17670	19941—19950	23021—23030	26231—26240	28361—28370
17831—17840	20051—20060	23461—23470	26241—26250	28661—28670
17911—17920	20251—20260	23641—23650	26381—26390	28851—28860
18191—18200	20311—20320	23901—23910	26461—26470	29181—29190
18441—18450	20471—20480	24031—24040	27061—27070	29381—29390
18781—18790	21001—21010	24281—24290	27071—27080	29391—29400
19001—19010	21171—21180	24841—24850	27231—27240	29491—29500
19021—19030	21241—21250	25201—25210	27351—27360	29691—29700
19251—19260	21471—21480	25551—25560	27461—27470	29741—29750
				29911—29920

Serie III

30001—30010	30751—30760	33231—33240	34811—34820	35761—35770
30101—30110	30961—30970	33341—33350	34871—34880	35821—35830
30111—30120	31411—31420	33581—33590	34951—34960	36871—36880
30271—30280	31871—31880	33641—33650	35021—35030	37031—37040
30381—30390	31951—31960	33821—33830	35441—35450	37171—37180
30391—30400	32881—32890	33871—33880	35591—35600	37411—37420
30491—30500	33221—33230	34681—34690	35601—35610	37541—37550

Fr. 1000.—

Serie I

102151—102200	121751—121800	135051—135100	143301—143350	154801—154850
105601—105650	124901—124950	135201—135250	145501—145550	155101—155150
108601—108650	125301—125350	136401—136450	146451—146500	155151—155200
113501—113550	127001—127050	136751—136800	147601—147650	158951—159000
113951—114000	127151—127200	138001—138050	148751—148800	160851—160900
114351—114400	127201—127250	138501—138550	150501—150550	164601—164650
116401—116450	127401—127450	138651—138700	150951—151000	165151—165200
117401—117450	129001—129050*	138851—138900	151551—151600	165601—165650
117551—117600	130351—130400	139921—139930	153551—153600	166801—166850
118251—118300	132551—132600	141651—141700	154601—154650	167351—167400
118351—118400	133251—133300	141851—141860	154701—154750	168551—168600
119701—119750	133751—133800	141881—141890		

Serie II

172451—172500	183371—183380	198701—198750	214851—214900	230101—230150
175651—175700	184201—184250	198751—198800	217051—217100	231901—231950
175851—175900	184301—184350	201651—201700	217401—217450	231951—232000
176351—176400	186051—186100	203801—203850	218701—218750	232651—232700
177051—177100	187151—187200	203901—203950	219151—219200	236051—236100
178501—178550	187351—187400	205251—205300	220001—220050	236801—236850
178801—178850	188801—188850	207001—207050	223951—224000	238301—238350
179501—179550	192451—192500	207701—207750	224051—224100	239001—239050
181401—181450	193401—193450	208851—208900	224751—224800	240001—240050
181551—181600	195451—195500	210401—210450	226301—226350	240651—240700
181601—181650	195701—195750	210951—211000	227551—227600	241901—241950
181901—181950	196051—196100	212701—212750	227901—227950	246701—246750
183351—183360	196201—196250	213301—213350	228801—228850	249201—249250
183361—183370				

Serie III

251401—251450	255701—255750	260751—260800	266501—266550	276401—276450
251751—251800	256451—256500	261851—261900	268801—268850	277051—277100
252651—252700	258401—258450	262451—262500	272301—272350	278901—278950
253201—253250	258801—258850	262601—262650	274201—274250	280851—280900
254601—254650	259951—260000	265751—265800	275051—275100	281451—281500
255001—255050				

Die vorerwähnten Obligationen im Gesamtbetrage von Fr. 15 010 000 können bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Les obligations susmentionnées, d'un total de 15 010 000 fr., pourront être encaissées sans frais aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Le obbligazioni sopra indicate, ammontanti complessivamente a 15 010 000 fr., potranno essere incassate senza spese agli sportelli della Banca nazionale svizzera e degli istituti facenti parte del Cartello di banche svizzere o dell'Unione delle banche cantonali svizzere.

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été présentés pour le paiement:

Le sotto indicate obbligazioni del detto prestito, estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

à Fr. 5000

Serie I

426	*(45)*	* 8543	*(38)*	8670	*(51)*	10887	*(47)*
7048	*(53)*					10901	*(52)*

Serie II

19906	*(53)*	21638	*(53)*	24731	*(52)*	26171	*(50)*
20946—20947	*(50)*						

à Fr. 1000

Serie I

100503	*(53)*	108147—108150	*(51)*	129964	*(50)*	147278—147280	*(48)*
102713	*(53)*	108151	*(47)*	*133801—133809	*(40)*	148453—148457	*(46)*
102745	*(53)*	110722—110723	*(53)*	137435	*(53)*	149813	*(53)*
103943	*(51)*	114786—114789	*(53)*	138439—138443	*(52)*	150776	*(53)*
*104099	*(38)*	*123881—123882	*(41)*	141971	*(51)*	155340	*(53)*
*104569	*(44)*	*126028—126030	*(37)*	144188—144189	*(53)*	156201—156204	*(53)*
*104575	*(44)*	126935—126938	*(48)*	145186	*(53)*	156216—156217	*(53)*
108143—108144	*(51)*					*167282—167285	*(40)*

Serie II

177988	*(46)*	203399—203400	*(48)*	213698	*(53)*	236976—236978	*(53)*
180590	*(53)*	205802—205807	*(53)*	*214798—214800	*(53)*	239668	*(45)*
186582	*(48)*	207868	*(53)*	223405	*(53)*	240627—240628	*(53)*
193808	*(50)*	208823	*(51)*	226275	*(53)*	241209—241211	*(47)*
193890—193891	*(50)*	209222	*(53)*	227070	*(47)*	242204—242205	*(47)*
194121—194126	*(45)*	211249—211250	*(51)*	227685	*(52)*	246233	*(53)*
203396—203397	*(48)*	212318—212320	*(51)*	229158	*(52)*		

Serie III

254529	*(53)*	265125—265126	*(53)*	277591	*(53)*	278277	*(53)*
263316	*(52)*					281067—281068	*(53)*

Ausgelost zur Rückzahlung auf:

Sorti au tirage pour le remboursement au:

Estratto per il rimborso al:

(53) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1953
(52) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1952
(51) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1951
(50) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1950
(49) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1949
(48) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1948
(47) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1947
(46) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1946
(45) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1945
(44) = 1. April — 1er avril — 1° aprile 1944

* = verjährt — prescrits — prescritti

• = verjährt ab — prescrits dès le — prescritti dopo il: 1. 4. 1954

Bern, den 28. Dez. 1953.
Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen

Berne, le 28 décembre 1953.
Services fédéraux de caisse et de comptabilité

Berna, 28 dicembre 1953.
Servizi federali di cassa e contabilità

4% Aeussere Anleihe von 1939 der Französischen Republik

von hfl. 175 000 000 nom. = sFr. 420 875 000 nom.

Verzeichnis der am 3. Dezember 1953 in Paris zur Rückzahlung per 1. Februar 1954 zu pari ausgelosten 2506 Obligationen à hfl. 500 nom. und 4150 Obligationen à hfl. 1000 nom. Ziehungslisten können bei den unterzeichneten Zahlstellen bezogen werden.

Obligationen à hfl. 500 nominal

7	2167	4179	6800	8744	10791	12919	15426	17987	20767	23082	25501
29	2175	4212	6809	8749	10797	12921	15427	17998	20793	23090	25506
30	2178	4225	6822	8758	10828	12932	15454	18018	20801	23161	25544
47	2213	4241	6838	8792	10836	12970	15466	18023	20812	23165	25550
59	2216	4245	6857	8799	10858	13005	15469	18028	20819	23180	25600
60	2217	4276	6927	8802	10862	13018	15541	18055	20830	23203	25660
89	2229	4318	6954	8827	10880	13026	15559	18073	20847	23221	25669
103	2249	4322	6956	8833	10910	13046	15571	18101	20851	23292	25696
124	2291	4326	6980	8812	10924	13092	15578	18105	20878	23312	25718
135	2298	4327	6997	8849	10939	13097	15602	18106	21026	23319	25744
141	2304	4329	7018	8861	10945	13102	15604	18110	21039	23357	25752
146	2307	4337	7019	8863	10969	13117	15606	18120	21047	23358	25807
203	2317	4412	7021	8872	10975	13140	15622	18128	21053	23379	25830
270	2318	4428	7027	8882	11003	13190	15623	18135	21058	23388	25861
298	2328	4439	7064	8911	11012	13193	15723	18182	21063	23389	25865
302	2330	4447	7078	8923	11014	13201	15751	18227	21065	23405	25919
376	2353	4479	7081	8931	11016	13206	15756	18237	21083	23428	25937
383	2371	4480	7087	8948	11022	13278	15757	18214	21092	23432	25940
495	2376	4482	7111	8983	11035	13297	15785	18251	21097	23452	25978
522	2382	4494	7116	9029	11043	13299	15822	18287	21099	23471	25984
526	2394	4502	7135	9030	11052	13305	15838	18300	21104	23504	25992
532	2396	4519	7182	9064	11060	13311	15923	18305	21118	23515	26011
559	2426	4536	7185	9073	11130	13315	15927	18316	21147	23516	26015
560	2427	4590	7188	9087	11135	13340	15935	18336	21160	23553	26060
561	2468	4596	7197	9150	11146	13345	15972	18337	21174	23565	26072
563	2469	4601	7202	9152	11158	13347	16012	18384	21200	23600	26087
569	2489	4612	7232	9195	11172	13353	16013	18427	21204	23626	26098
585	2494	4632	7297	9197	11173	13367	16061	18429	21213	23636	26103
595	2495	4635	7303	9202	11213	13382	16083	18430	21235	23643	26117
601	2504	4662	7310	9210	11224	13385	16090	18464	21246	23666	26125
612	2519	4668	7346	9246	11226	13397	16093	18505	21262	23668	26129
628	2547	4699	7355	9253	11239	13411	16095	18510	21266	23734	26138
630	2553	4716	7356	9276	11299	13420	16101	18511	21271	23739	26140
639	2576	4719	7383	9281	11302	13425	16128	18515	21287	23741	26145
641	2607	4720	7399	9326	11322	13427	16131	18532	21288	23750	26158
644	2624	4726	7418	9331	11373	13485	16168	18531	21302	23753	26177
645	2625	4767	7419	9384	11375	13490	16263	18542	21315	23772	26214
745	2635	4773	7425	9417	11384	13495	16282	18548	21325	23836	26218
746	2659	4777	7428	9418	11395	13496	16300	18551	21326	23901	26235
747	2660	4778	7430	9430	11408	13515	16301	18573	21331	23901	26252
757	2681	4782	7450	9431	11414	13567	16304	18606	21333	23907	26267
793	2748	4786	7501	9444	11418	13583	16324	18620	21343	23959	26268
807	2786	4793	7508	9469	11456	13701	16374	18623	21369	23990	26277
823	2804	4805	7565	9472	11471	13742	16415	18680	21380	24005	26282
824	2805	4824	7572	9502	11511	13771	16460	18862	21384	24051	26287
841	2837	4842	7598	9520	11517	13772	16469	19032	21103	24083	26301
857	2842	4846	7602	9525	11574	13774	16489	19088	21105	24094	26303
879	2847	4852	7634	9535	11613	13776	16505	19095	21516	24185	26368
887	2878	4938	7656	9543	11669	13823	16544	19099	21521	24193	26446
904	2882	4940	7661	9545	11712	13864	16562	19182	21521	24191	26460
908	2907	4953	7683	9579	11723	13897	16581	19281	21569	24206	26465
928	2964	4955	7690	9583	11740	13915	16597	19286	21598	24216	26478
938	2969	4959	7691	9581	11741	13920	16622	19305	21620	24242	26480
979	2973	4976	7702	9591	11748	13914	16627	19309	21651	24243	26482
988	2990	5342	7712	9592	11753	13917	16633	19314	21658	24259	26497
1063	3001	5343	7715	9602	11768	13977	16690	19329	21663	24277	26513
1066	3034	5344	7733	9609	11794	14007	16691	19365	21677	24305	26563
1076	3037	5389	7740	9642	11802	14010	16741	19408	21686	24322	26566
1087	3055	5390	7746	9651	11839	14011	16751	19427	21938	24371	26573
1110	3067	6004	7756	9663	11840	14021	16752	19436	21941	24408	26591
1139	3076	6008	7757	9686	11888	14022	16793	19460	22013	24122	26593
1158	3102	6035	7761	9715	11889	14046	16817	19476	22021	24430	26596
1189	3104	6048	7784	9726	11910	14085	16831	19539	22012	24131	26683
1194	3117	6050	7813	9749	11958	14091	16839	19540	22046	24136	26714
1217	3118	6067	7814	9770	12000	14115	16850	19631	22059	24198	26721
1225	3125	6070	7827	9783	12007	14213	16852	19613	22067	21520	26754
1230	3131	6079	7862	9798	12106	14244	16855	19641	22086	21521	26778
1263	3184	6086	7867	9823	12107	14245	16906	19663	22112	21533	26850
1274	3201	6108	7872	9841	12114	14262	16957	19719	22113	24536	26861
1303	3207	6156	7882	9862	12115	14304	16990	19731	22121	24637	26869
1316	3212	6172	7883	9878	12138	14373	17006	19770	22146	24643	26881
1320	3226	6174	7895	9879	12139	14378	17063	19772	22153	24722	26894
1350	3231	6176	7901	9916	12140	14407	17099	19777	22172	21738	26899
1413	3251	6177	7922	9923	12178	14408	17103	19798	22176	24750	26908
1438	3252	6215	7958	9925	12193	14454	17106	19820	22218	24757	26923
1457	3314	6223	7973	9959	12209	14460	17112	19829	22240	24767	26937
1491	3317	6253	7975	9977	12214	14486	17210	19833	22244	24832	26916
1503	3353	6261	8077	10002	12251	14513	17222	19841	22252	24866	26959
1518	3385	6267	8081	10074	12262	14514	17231	19841	22253	24871	26988
1523	3404	6274	8083	10133	12288	14517	17258	19889	22281	24882	26997
1536	3408	6280	8130	10150	12290	14542	17266	19922	22283	24886	27014
1547	3437	6287	8151	10162	12305	14549	17326	19921	22287	24926	27016
1560	3464	6317	8158	10176	12307	14555	17340	19962	22326	25037	27050
1650	3466	6320	8168	10180	12309	14558	17312	19961	22336	25043	27062
1681	3489	6333	8185	10181	12331	14570	17381	20016	22311	25055	27068
1694	3502	6391	8201	10186	12351	14599	17387	20068	22357	25064	27072
1716	3569	6427	8216	10208	12372	14625	17418	20115	22381	25109	27085
1725	3577	6449	8228	10210	12374	14660	17423	20116	22392	25117	27091
1730	3632	6495	8284	10215	12375	14661	17432	20117	22432	25120	27095
1734	3650	6515	8285	10221	12384	14673	17431	20204	22434	25151	27109
1755	3651	6534	8295	10261	12388	14675	17451	20219	22453	25157	27112
1762	3686	6538	8311	10295	12389	14682	17487	20225	22459	25170	27150
1782	3700	6548	8318	10308	12401	14700	17558	20270	22163	25190	27151
1788	3719	6555	8320	10329	12423	14725	17607	20273	22516	25210	27197
1790	3733	6560	8358	10349	12438	14735	17627	20280	22531	25224	27226
1792	3762	6570	8366	10411	12503	14782	17659	20314	22538	25229	27235
1796	3837	6595	8382	10416	12516	14811	17675	20348	22541	25238	27243
1797	3850	6596	8396	10500	12526	14845	17770	20394	22599	25241	27245
1811	3854	6611	8418	10550	12637	14857	17772	20411	22616	25246	27262
1822	3886	6645	8478	10559	12639	14877	17785	20430	22646	25252	27278
1853	3887	6648	8512	10567	12687	14918	17791	20442	22651	25262	27283
1857	3943	6655	8531	10576	12714	14926	17797	20492	22693	25272	27309
1858	3949	6691	8541	10577	12725	14940	17806	20502	22723	25280	27319
1881	3977	6696	8542	10580	12755	14977	17811	20508	22766	25282	27371
1936	3980	6698	8548	10582	12761	14984	17816	20522	22770	25283	27375
1975	4028	6699	8553	10624	12788	14992	17827	20531	22772	25288	27380
1983	4038	6700	8567	10634	12824	15082	17856	20541	22796	25318	27442
1989	4039	6701	8569	10641	12832	15128	17861	20551	22874	25324	27445
2004	4046	6702	8572	10646	12834	15135	17881	20560	22885	25343	27463
2018	4069	6705	8605	10674	12840	15165	17893	20586	22924	25344	27477
2036	4083	6718	8607	10703	12854	15192	17921	20611	22955	25357	27479
2082	4107	6738	8613	10708	12858	15196	17928	20629	22968	25381	27482
2088	4122	6747	8616	10715	12863	15255	17933	20648	22975	25413	27495
2091	4133	6748	8671	10734	12879	15314	17941	20651	22985	25455	27507
2094	4159	6749	8679	10738	12880	15350	17973	20681	23030	25477	27509
2102	4167	6777	8683	10740	12882	15391	17976	20760	23062	25492	27512
2143	4176	6778	8718	10778	12900	15409	17983	20766	23070	25500	27558
27565	29805	31511	32798	35816	40734	41902	43263	44578	53323	56180	58443
27588	29822	31524	32806	35819	40748	41912	43284	44613	53348	56217	58483
27593	29861	31531	32810	35901	40770	41922	43306	44618	53367	56239	58520
27616	29867	31567	32845	35915	40780	41958	43309	44619	53372	56322	58528
27623	29946	31569	32861	35929	40783	41970	43313	44635	53388	56364	58535
27625	29957	31578	32881	35983	40784	41988	43329	44651	53392	56365	58584
27636	29968	31594	32911	36015	40787	42008	43331	44655	53416	56407	58612
27639	29995	31644	32919	36032	40887	42012	43347	44657	53417	56440	58643
27642	30007	31645	32951	36043	40889	42015	43354	44667	53506	56455	58654
27657	30034	31706	32956	36074	40893	42028	43365	44674	53511	56495	58656
27660	30011	31708	32962	36120	40906	42034	43411	44677	53552	56505	58657
27663	30042	31729	32975	36123	40919	42050	43413	44708	53582	56506	58704
27669	30061	31733	32986	36126	40935	42061	43429	44741	53583	56514	58706
27672	30080	31718	32988	36174	40956	42075	43457	44803	53656	56522	58714
27675	30137	31750	32989	36209	40964	42077	43468	44810	53680	56536	58722
27679	30191	31794	33002	36269	40973	42087	43487	44812	53681	56556	58724
27705	30192	31811	33016	36271	40985	42117	43496	44853	53695	56558	58727
27729	30201	31815	33026	36278	40990	42160	43505	44855	53721	56736	58870
27744	30202	31820	33045	36305	40999	42164	43520	44865	53729	56757	58877
27818	30217	31827	33046	36366	41002	42169	43562	44889	53733	56782	58887
27833	30224	31834	33097	36393	41018	42171	43563	44914	53747	57004	58963
27894	30235	31858	34451	36420	41060	42172	43566	44933	53931	57031	58994
27895	30210	31891	31465	36429	41066	42175	43575	44937	53933	57053	59511
27919	30273	31892	34484	36436	41114	42182	43579	44941	53999	57089	59547
27976	30309	31894	34494	36445	41117	42194	43592	44965	54003	57098	59608
28006	30311	31903	34500	36446	41120	42200	43599	44971	54004	57102	59622
28020	30315	31910	34502	36451	41129	42220	43605	44974	54010	57127	59650
28036	30334	31953	34551	36458	41171	42231	43626	44979	54115	57128	59652
28072	30336	31988	34560	36461	41177	42234	43638	44996	54128	57148	59698
28134	30361	31992	34565	36462	41178	42249	43653	44999	54147	57161	59715
28171	30375	32001	34599	36470	41192	42292	43679	45001	54194	57173	59727
28197	30385	32032	34630	36477	41197	42299	43697	45017	54259	57180	59734
28295	30149	32035	31635	36478	41219	42308	43748	45058	54268	57183	59942
28301	30477	32051	34652	36481	41222	42311	43756	45060	54320	57208	61007
28311	30521	32056	34673	36498	41229	42358	43766	45064	54326	57213	61010
28318	30538	32085	34680	36518	41230	42401	43769	45067	54328	57214	61113
28353	30543	32109	34690	36533	41253	42407	43797	45119	54346	57227	61185
28355	30550	32110	34712	36558	41260	42415	43822	45136	54351	57229	61215
28407	30575	32123	34729	36571	41276	42431	43834	45142	54359	57241	61213
28433	30589	32156	34730	36578	41304	42443	43836	45145	54379	57619	61219
28458	30591	32169	34732	36623	41311	42461	43869	45151	54405	57622	61255
28465	30596	32170	34753	36625	41339	42462	43878	45156	54126	57625	61256
28481	30622	32173	34797	36630	41347	42472	43891	45170	54460	57645	61261
28509	30637	32175	31800	36634	41352	42508	43942	45176	54503	57657	61285
28535	30647	32188	34820	36661	41379	42513	43945	45233	54506	57712	61287
28551	30660	32222	34823	36698	41415	42527	43951	45218	54518	57713	61318
28601	30670	32242	34827	36712	41423	42557	43986	45273	54522	57729	61322
28607	30683	32243	34838	36939	41451	42567	43996	45297	54530	57741	61329
28635	30686	32266	34847	36969	41461	42594	44015	45311	54547	57771	61315
28642	30712	32271	34860	36970	41485	42605	44049	45316	54558	57772	61359
28696	30713	32275	34892	36989	41503	42607	44050	45313	54559	57819	61377
28730	30727	32299	34906	37002	41505	42614	44051	45350	54561	57834	61382
28744	30732	32303	34917	37026	41516	42622	44064	45468	54603	57811	61402
28778	30741	32305	34922	37039	41527	42625	44091	45501	55008	57861	61412
28782	30765	32308	34939	37042	41533	42633	44099	45501	55031	57884	61421
28797	30788	32314	35169	37058	41570	42635	44130	45534	55065	57891	61426
28836	30792	32332	35210	37098	41573	42638	44162	45544	55067	57923	61466
28863	30821	32347	35278	37226	41579	42648	44170	45558	55084	57939	61480
28870	30811	32348	35281	37230	41581	42652	44173	45590	55092	57949	61483
28871	30886	32357	35290	37244	41603	42685	44174	45598	55100	57964	61487
28872	30896	32358	35291	37264	41620	42698	44233	45631	55121	57980	61492
28879	30901	32383	35320	37322	41621	42727	44238	45617	55146	58005	61499
28882	31008	32395	35323	37351	41622	42730	44266	45657	55160	58010	61500
28910	31010	32107	35366	37424	41623	42742	44268	45699	55167	58012	61540
28912	31013	32112	35382	37451	41627	42773	44279	45712	55188	58013	61548
28914	31017	32119	35403	37157	41651	42801	44293	45713	55216	58014	61553
28936	31027	32132	35418	37159	41653	42811	44294	45722	55217	58022	61563
28951	31062	32161	35122	38061	41677	42822	44318	45778	55285	58047	61570
29039	31063	32165	35123	38260	41686	42827	44331	45808	55289	58051	61573
29056	31073	32187	35125	38267	41706	42841	44339	45823	55290	58060	61577
29101	31076	32190	35411	38276	41708	42855	44354	45827	55293	58105	61603
29115	31083	32501	35112	38293	41715	42868	44367	45831	55300	58106	61613
29217	31096	32508	35172	38307	41718	42877	44368	45847	55356	58115	61623
29232	31097	32521	35526	38310	41720	42901	44370	45858	55374	58173	61635
29243	31107	32522	35540	38312	41729	42911	44381	45863	55399	58203	61637
29276	31119	32526	35555	38330	41734	43037	44396	45888	55798	58216	61649
29285	31115	32536	35604	38338	41737	43015	44401	45907	55818	58252	61665
29345	31156	32539	35621	38363	41740	43063	44410	45916	55824	58262	61686
29361	31162	32540	35626	38368	41742	43068	44419	45946	55858	58274	61689
29440	31210	32585	35639	38390	41747	43103	44425	45963	55882	58286	61694
29443	31225	32610	35618	38109	41750	43101	44429	53013	55885	58291	61709
29448	31229	32622	35667	38132	41772	43135	44439	53025	55928	58308	61711
29552	31240	32627	35697	38465	41785	43170	41441	53079	55939	58311	61721
29573	31267	32650	35712	38476	41794	43185	44451	53112	55958	58314	61728
29681	31274	32651	35731	38511	41806	43193	44458	53113	55981	58321	61752
29684	31360	32663	35753	38533	41819	43201	44467	53119	55993	58335	61756
29693	31365	32679	35756	38564	41836	43221	44512	53128	56009	58340	61760
29710	31366	32687	35763	38572	41851	43225	44514	53220	56015	58402	61774
29721	31377	32701	35769	40683	41855	43232	44530	53279	56056	58420	61785
29728	31408	32755	35771	40723	41857	43237	44558	53282	56063	58426	61792
29760	31469	32771	35777	40724	41877	43213	44570	53293	56108	58439	61796
29769	31474	32795	35806	40732	41889	43241	44572	53312	56154		

Obligationen à hfl. 1000 nominal

23	613	931	1653	2124	3170	3643	4050	4488	4785	5098	5454
46	616	997	1661	2128	3239	3646	4061	4509	4788	5116	5474
93	625	1004	1664	2434	3273	3671	4068	4534	4793	5126	5490
97	627	1013	1672	2438	3278	3695	4079	4538	4798	5127	5500
98	631	1015	1721	2147	3284	3696	4082	4547	4800	5131	5563
119	649	1038	1750	2502	3316	3710	4133	4579	4826	5157	5572
137	663	1057	1753	2519	3323	3718	4139	4584	4829	5166	5598
140	669	1063	1762	2533	3324	3728	4176	4585	4835	5170	5609
159	675	1082	1772	2803	3371	3733	4184	4595	4863	5188	5640
163	723	1108	1894	2835	3378	3871	4207	4600	4867	5190	5644
169	728	1110	2056	2837	3419	3927	4208	4602	4887	5200	5658
211	710	1128	2060	2858	3516	3912	4209	4612	4889	5231	5660
215	755	1129	2066	2861	3519	3959	4214	4659	4892	5248	5669
229	761	1133	2079	2875	3530	3961	4218	4660	4935	5312	5670
254	813	1185	2085	2876	3538	3972	4219	4662	4941	5315	5671
307	831	1209	2088	2879	3540	3977	4228	4677	4955	5316	5676
425	880	1210	2121	2902	3543	3979	4259	4679	4965	5332	5701
419	885	1221	2141	2904	3544	4007	4266	4691	4972	5334	5717
457	893	1223	2201	2905	3554	4008	4296	4708	4978	5342	5749
465	900	1225	2208	2925	3582	4028	4311	4717	4986	5345	5756
472	901	1244	2212	2971	3588	4029	4321	4742	5015	5356	5767
503	904	1259	2373	3018	3611	4037	4377	4748	5031	5362	5792
538	911	1387	2408	3085	3621	4038	4393	4767	5058	5404	5812
556	923	1404	2420	3160	3641	4047	4456	4783	5076	5420	5829

5832	8523	11278	13804	15876	18504	20897	23995	26246	29419	31945	36788
5843	8545	11303	13821	15878	18514	20900	23999	26250	29429	31961	36803
5868	8557	11309	13822	15886	18528	20999	24011	26300	29448	31994	36817
5876	8558	11323	13850	15904	18564	21053	24016	26332	29466	32005	36819
5880	8578	11349	13864	15920	18634	21057	24060	26442	29481	32062	36824
5882	8579	11361	13874	15944	18639	21070	24061	26447	29490	32067	36845
6074	8614	11405	13890	15969	18643	21126	24064	26484	29516	32079	36851
6079	8680	11410	13899	15975	18646	21156	24083	26489	29530	32169	36859
6115	8682	11413	13902	15987	18656	21160	24109	26498	29553	32195	36865
6136	8683	11451	13906	15990	18668	21177	24127	26501	29608	32214	36874
6138	8698	11458	13909	16014	18672	21187	24146	26506	29630	32223	36923
6169	8707	11463	13913	16047	18712	21218	24158	26527	29645	32226	36971
6182	8723	11464	13933	16068	18738	21236	24181	26548	29663	32252	38012
6187	8725	11479	13934	16070	18739	21286	24189	26572	29664	32254	38038
6200	8732	11496	13950	16071	18740	21296	24270	26580	29669	32255	38085
6210	8748	11538	13959	16089	18774	21333	24333	26591	29773	32272	38094
6211	8757	11539	13960	16091	18784	21367	24386	26597	29793	32279	38102
6226	8794	11543	13965	16098	18786	21372	24388	26604	29803	32285	38123
6232	8810	11559	13967	16112	18815	21404	24401	26608	29831	32312	38135
6244	8841	11561	13996	16115	18821	21412	24426	26650	29837	32323	38177
6250	8857	11562	14012	16155	18826	21466	24437	26653	29843	32326	38180
6251	8868	11570	14038	16176	18836	21491	24465	26655	29874	32331	38182
6257	8886	11574	14060	16210	18837	21609	24493	26698	29876	32334	38203
6266	8890	11581	14072	16216	18838	21631	24524	26719	29887	32337	38256
6288	8892	11621	14105	16261	18850	21633	24529	26737	29889	32380	38269
6303	8977	11643	14115	16289	18856	21660	24545	26742	29894	32384	38275
6323	9006	11649	14132	16299	18868	21735	24561	26758	29902	32399	38294
6341	9019	11655	14135	16322	18883	21738	24577	26797	29926	33108	38356
6351	9033	11672	14148	16350	18893	21752	24602	26809	29929	33224	38364
6421	9044	11682	14166	16372	18912	21753	24650	26824	29969	33227	38368
6452	9091	11687	14179	16384	18917	21781	24667	26959	29976	33238	38397
6464	9122	11689	14206	16404	18932	21785	24680	26969	29986	33257	38403
6471	9137	11698	14213	16443	18958	21788	24698	26979	29990	33311	38406
6475	9138	11704	14236	16448	18963	21798	24724	26982	30000	33441	38481
6531	9149	11715	14248	16460	18968	21815	24738	26987	30037	33769	38515
6556	9153	11729	14265	16462	19016	21830	24763	27082	30053	34167	38525
6559	9208	11743	14293	16551	19063	21835	24772	27093	30062	34175	38527
6578	9229	11749	14297	16562	19106	21836	24826	27127	30066	34205	38528
6588	9239	11789	14302	16563	19112	21867	24848	27135	30105	34206	38546
6662	9315	11811	14311	16571	19122	21961	24866	27157	30180	35084	38551
6680	9401	11813	14331	16593	19126	21966	24870	27158	30184	35099	38582
6702	9404	11861	14336	16628	19166	21971	24885	27186	30185	35104	38638
6774	9410	11875	14359	16637	19233	21985	24898	27255	30201	35127	38656
6778	9413	11889	14375	16647	19236	22045	24903	27289	30202	35140	38664
6794	9417	11891	14406	16691	19259	22104	24915	27304	30224	35178	38668
6844	9429	11914	14418	16703	19275	22105	24916	27309	30252	35184	38690
6867	9430	11935	14422	16723	19355	22119	24923	27317	30261	35206	38703
6902	9438	11962	14439	16744	19356	22140	24929	27321	30289	35237	38705
6916	9440	11966	14476	16764	19376	22154	24931	27330	30342	35242	38715
6986	9449	11988	14493	16812	19399	22158	24949	27335	30357	35244	38740
6993	9452	11997	14519	16827	19402	22163	24960	27368	30358	35253	38755
7002	9453	12019	14538	16830	19422	22197	24966	27381	30371	35266	38802
7008	9456	12041	14558	16856	19438	22224	24990	27393	30399	35319	38828
7028	9473	12099	14561	16862	19443	22242	25000	27426	30489	35322	38839
7050	9490	12165	14569	16890	19452	22288	25019	27430	30514	35327	38846
7061	9549	12181	14581	16912	19457	22294	25020	27432	30539	35339	38847
7064	9553	12187	14582	16938	19480	22309	25037	27434	30561	35348	38854
7070	9576	12201	14607	16963	19494	22327	25048	27440	30566	35354	38883
7085	9581	12222	14659	16972	19505	22332	25054	27472	30580	35356	38887
7098	9607	12239	14674	17010	19544	22339	25076	27473	30593	35404	38905
7100	9643	12264	14678	17016	19545	22345	25129	27519	30616	35413	38918
7146	9652	12290	14688	17064	19562	22367	25183	27524	30651	35438	38975
7151	9692	12293	14704	17067	19575	22509	25196	27534	30666	35459	38983
7156	9694	12311	14734	17089	19588	22537	25204	27621	30702	35461	38989
7166	9697	12335	14736	17102	19604	22645	25207	27668	30722	35471	40006
7175	9719	12345	14738	17113	19610	22673	25239	27669	30756	35480	40078
7190	9728	12350	14763	17130	19637	22679	25245	27776	30767	35481	40100
7225	9764	12359	14778	17185	19641	22682	25260	27821	30799	35485	40101
7251	9844	12383	14791	17193	19642	22708	25269	27848	30800	35487	40115
7273	9873	12423	14840	17194	19650	22733	25310	27873	30801	35488	40118
7306	10173	12443	14841	17209	19658	22749	25313	27875	30802	35561	40128
7310	10174	12466	14857	17218	19664	22786	25317	27927	30808	35655	40149
7311	10179	12468	14872	17242	19702	22805	25321	27990	30812	35674	40170
7329	10180	12483	14906	17300	19711	22819	25339	28006	30856	35681	40198
7342	10214	12495	14918	17302	19712	22840	25364	28019	30880	35687	40244
7347	10215	12552	14933	17340	19715	22842	25402	28097	30905	35688	40263
7350	10216	12585	14954	17356	19757	22862	25405	28107	30907	35703	40265
7365	10219	12594	14963	17459	19793	22932	25446	28126	30923	35755	40271
7385	10267	12600	14992	17490	19815	22937	25447	28172	30928	35757	40272
7411	10286	12601	15018	17537	19825	22951	25449	28181	30943	35785	40280
7422	10295	12610	15030	17550	19832	22966	25474	28182	30963	35800	40285
7426	10301	12637	15102	17603	19836	22967	25510	28202	30999	35820	40290
7428	10314	12642	15103	17610	19846	23003	25518	28207	31020	35833	40298
7440	10317	12646	15129	17617	19863	23022	25520	28212	31023	35854	40313
7443	10323	12680	15148	17620	19868	23053	25521	28221	31069	35861	40320
7445	10328	12704	15150	17839	19880	23069	25533	28255	31087	35882	40324
7467	10343	12711	15152	17848	19899	23072	25561	28257	31135	35883	40350
7473	10346	12728	15153	17850	19900	23075	25573	28259	31136	35885	40365
7486	10365	12732	15166	17861	19912	23077	25605	28277	31151	35888	40374
7492	10453	12747	15169	17863	19927	23085	25612	28297	31191	35930	40386
7505	10476	12797	15177	17886	19968	23088	25623	28339	31201	35931	40394
7526	10505	12825	15325	17888	20034	23127	25635	28344	31202	35941	40410
7575	10513	12834	15330	17896	20048	23128	25717	28375	31205	35948	40416
7684	10515	12860	15428	17978	20115	23137	25718	28482	31213	35959	40422
7768	10517	12868	15443	17982	20169	23139	25729	28568	31214	36011	40423
7860	10521	12899	15460	17985	20178	23146	25735	28577	31223	36027	40472
7877	10549	12971	15474	17991	20193	23166	25736	28599	31225	36031	40479
7880	10552	12976	15535	18023	20216	23177	25765	28623	31227	36055	40483
7904	10562	12980	15538	18026	20230	23187	25770	28675	31254	36071	40488
7925	10579	13009	15551	18041	20231	23215	25795	28756	31305	36086	40503
7935	10586	13016	15577	18047	20237	23237	25816	28797	31353	36096	40508
7940	10631	13026	15580	18089	20239	23327	25840	28827	31356	36153	40542
7958	10646	13286	15619	18098	20243	23348	25900	28830	31363	36156	40554
7964	10655	13308	15627	18124	20251	23374	25909	28841	31372	36179	40555
7965	10661	13309	15629	18127	20285	23375	25915	28896	31380	36201	40570
7976	10672	13358	15637	18132	20303	23378	25934	28898	31397	36203	40588
7981	10706	13359	15648	18163	20328	23381	25961	28979	31423	36243	40594
8001	10719	13366	15670	18193	20405	23477	25963	28986	31483	36245	40626
8010	10735	13376	15686	18202	20499	23510	25989	29006	31501	36253	40692
8018	10738	13383	15707	18210	20529	23602	25994	29007	31537	36310	40693
8037	10753	13387	15711	18220	20537	23622	26029	29014	31572	36318	40714
8184	10762	13408	15722	18224	20550	23640	26061	29031	31609	36372	40788
8211	10778	13415	15723	18234	20643	23713	26065	29055	31612	36420	40789
8231	10780	13456	15728	18241	20650	23751	26075	29087	31628	36436	40820
8237	10823	13458	15737	18265	20654	23759	26079	29128	31631	36437	40833
8247	10826	13583	15738	18306	20679	23768	26082	29150	31656	36470	40839
8273	10837	13596	15745	18360	20682	23771	26101	29163	31764	36494	40843
8276	10839	13598	15764	18379	20720	23815	26105	29170	31772	36496	40864
8281	10850	13616	15769	18404	20731	23824	26112	29185	31790	36497	40872
8307	10862	13632	15780	18408	20748	23831	26140	29267	31802	36521	40875
8390	10892	13640	15791	18413	20756	23865	26146	29270	31817	36556	40878
8410	10908	13641	15792	18446	20765	23879	26148	29319	31881	36575	40891
8422	10980	13742	15803	18456	20778	23884	26160	29329	31883	36590	40950
8425	10989	13749	15825	18476	20823	23927	26196	29350	31884	36608	40966
8445	11127	13754	15830	18480	20835	23933	26210	29357	31890	36610	40976
8459	11230	13788	15846	18495	20841	23948	26219	29377	31907	36760	40981
8521	11266	13793	15873	18497	20876	23955	26241	29396	31939	36787	42120

42217	45130	48830	51212	55338	58181	60576	63559	69363	74410	80674	84864
42339	45134	48855	51225	55346	58183	60639	63601	69396	74417	80697	84891
42348	45140	48888	51230	55349	58193	60660	63660	69397	74446	81097	84936
42351	45244	48899	51239	55350	58195	60669	63687	69408	74469	81279	84955
42352	45250	48931	51264	55362	58214	60719	63689	69433	74472	81302	84996
42356	45311	48933	51275	55409	58238	60722	63737	69436	74507	81331	85001
42374	45350	48947	51278	55417	58239	60724	63803	69451	74550	81332	85027
42414	45352	48959	51287	55425	58251	60725	63808	69594	74566	81349	85054
42415	45361	49011	51294	55428	58256	60741	63844	69628	74573	81499	85082
42435	45374	49025	51297	55439	58268	60770	63850	69638	74577	81522	85139
42437	45376	49035	51322	55458	58277	60774	63910	69674	74580	81535	85142
42487	45389	49056	51387	55477	58322	60779	63926	69703	74590	81539	85179
42507	45444	49090	51390	55486	58336	60781	63934	69715	74614	81545	85198
42509	45660	49092	51415	55494	58364	60793	64011	69722	74616	81569	85199
42511	45667	49108	51423	55568	58370	60816	64294	69744	74630	81574	85230
42538	45688	49111	51424	55603	58375	60833	64389	69817	74632	81750	85297
42541	45741	49114	51472	55605	58425	60886	64455	69822	74653	81774	85301
42560	45745	49117	51473	55619	58447	60894	64477	69870	74655	81810	85326
42605	45781	49123	51514	55640	58480	60955	64614	69873	74691	81877	85332
42634	45909	49126	51515	55645	58481	60963	64622	69957	74699	81904	85336
42639	45920	49127	51557	55658	58485	60992	64632	70174	74716	81922	85353
42641	45923	49131	51588	55660	58496	61002	64640	70198	74761	81933	85356
42645	45932	49145	51593	55671	58519	61036	64696	70236	74774	81960	85365
42653	45950	49152	51609	55686	58531	61037	64711	70239	74803	81964	85374
42660	45954	49153	51639	55711	58558	61044	64750	70243	74816	81972	85381
42663	45969	49170	51651	55728	58563	61047	64755	70252	74826	81999	85391
42686	45992	49204	51675	55741	58571	61053	64764	70286	74828	82044	85469
42688	47015	49212	51680	55744	58579	61070	64766	70300	74829	82051	85477
42695	47020	49234	51754	55746	58603	61103	64811	70309	74834	82097	85497
42696	47044	49235	51757	55938	58613	61110	64818	70345	74873	82138	85575
42705	47060	49260	51770	55949	58653	61224	64820	70372	74899	82141	85609
42715	47079	49265	51781	55970	58658	61232	64948	70393	74912	82156	85623
42720	47140	49269	51798	56014	58675	61233	64972	70400	74986	82172	85647
42724	47170	49273	51800	56026	58680	61241	64980	70410	74988	82198	85689
42761	47196	49276	51826	56035	58690	61258	64983	70416	75029	82199	85734
42772	47197	49279	51854	56038	58697	61266	65000	70437	75042	82200	85743
42877	47208	49280	51861	56206	58707	61295	66012	70442	75475	82211	85764
42958	47234	49281	51870	56238	58790	61338	66014	70450	75516	82226	85800
42966	47256	49285	51875	56243	58797	61343	66040	70460	75519	82228	85972
42981	47259	49307	51881	56251	58798	61346	66063	70512	75541	82239	86055
42983	47261	49330	51894	56340	58826	61350	66095	70524	75968	82274	86166
42991	47272	49334	51904	56347	58863	61357	66104	70530	77267	82277	86222
42993	47290	49337	51920	56367	58871	61370	66106	70599	77282	82279	86243
43000	47294	49359	51938	56369	58879	61393	66108	70606	77296	82280	86521
43025	47295	49391	51948	56370	58903	61467	66149	70610	77304	82292	86537
43053	47321	49420	51963	56378	58919	61477	66183	70613	77344	82312	86545
43100	47398	49607	51993	56385	58920	61595	66218	70626	77386	82352	86565
43121	47425	49617	52004	56663	58957	61667	66240	70635	77397	82384	86571
43156	47442	49662	52010	56672	58962	61668	66261	70637	77398	82390	86581
43158	47459	49663	52023	56690	59030	61672	66273	70705	77447	82400	86585
43176	47460	49683	52075	56692	59068	61673	66290	70708	77451	82108	86598
43204	47473	49700	52080	56718	59075	61679	66400	70833	77470	82147	86607
43211	47488	49755	52110	56743	59107	61690	66430	70913	77568	82462	86612
43212	47509	49764	52125	56767	59108	61716	66434	70933	77661	82468	86622
43303	47521	49775	52136	56780	59124	61717	66443	70942	77724	82483	86826
43336	47538	49789	52159	56787	59160	61725	66469	70943	77726	82488	86897
43360	47564	49795	52160	56812	59172	61751	66502	71012	77747	82490	86906
43372	47566	49805	52184	56822	59173	61774	66517	71031	77755	82491	86990
43374	47572	49814	52193	56836	59204	61775	66520	71055	78004	82516	87061
43431	47588	49822	52295	56942	59219	61806	66533	71074	78014	82571	87143
43439	47601	49823	52317	56949	59238	61819	66540	71164	78061	82576	87164
43451	47604	49834	52350	57020	59250	61822	66544	71172	78084	82638	87241
43453	47609	49836	52372	57036	59305	61825	66603	71174	78256	82643	87706
43455	47617	49837	52382	57051	59322	61862	66609	71198	78296	82687	87982
43561	47618	49855	52393	57102	59377	61901	66610	71211	78301	82688	88331
43594	47656	50000	52401	57111	59396	62012	66613	71215	78303	82714	88376
43596	47669	50010	52426	57116	59402	62014	66621	71242	78351	82721	88411
43628	47690	50031	52480	57127	59408	62035	66637	71259	78453	82729	88419
43629	47692	50053	52486	57172	59417	62037	66641	71260	78483	82731	88421
43634	47703	50060	52508	57194	59462	62038	66642	71266	78548	82738	88440
43688	47708	50061	52512	57195	59481	62078	66652	71270	78587	82741	88452
43701	47719	50062	52514	57197	59503	62095	66664	71356	78620	82777	88469
43714	47750	50069	52518	57239	59528	62113	66676	71374	78624	82785	88489
43718	47759	50073	52524	57251	59529	62119	66716	71377	78627	82796	88518
43723	47785	50102	52535	57261	59532	62154	66790	71439	78649	82798	88577
43729	47869	50104	52619	57308	59544	62185	66817	71448	78652	82830	88643
43745	47871	50355	52623	57309	59593	62217	66993	71450	78663	82836	88645
43753	47906	50356	52654	57345	59606	62223	67018	71499	78676	82837	89001
43794	47908	50372	52672	57348	59624	62259	67032	71509	78687	83246	89004
43801	47954	50389	52689	57351	59669	62278	67047	71512	78701	83263	89034
43822	48007	50393	52693	57362	59688	62283	67069	71518	78754	83266	89106
43823	48010	50398	52698	57364	59701	62291	67076	71525	78842	83330	89109
43828	48020	50452	52699	57376	59739	62303	67095	71536	78874	83363	89110
43831	48027	50484	52700	57389	59749	62304	67099	71577	78898	83385	89126
43843	48044	50536	52746	57398	59764	62320	67123	71578	78903	83410	89145
43848	48051	50563	52757	57399	59769	62321	67136	71594	78909	83420	89146
43879	48055	50586	52772	57407	59772	62335	67158	71917	78911	83445	89151
43911	48065	50600	52775	57416	59780	62348	67166	71921	78923	83460	89154
43923	48149	50639	52783	57434	59812	62359	67177	71926	78938	83488	89183
43927	48151	50640	52821	57448	59857	62370	67183	71972	78964	83504	89192
43938	48162	50657	52838	57515	59863	62376	67186	71993	79270	83506	89211
43940	48175	50670	52847	57539	59869	62378	67208	72100	79413	83515	89273
43959	48229	50677	52870	57543	59880	62402	67211	72124	79452	83535	89287
43977	48242	50685	52919	57554	59931	62409	67239	72141	79455	83571	89312
43995	48243	50701	52932	57580	59936	62410	67264	72149	79530	83578	89315
44013	48248	50723	52937	57598	59945	62431	67269	72156	79580	83579	89336
44021	48269	50729	52982	57629	59947	62455	67282	72199	79748	83617	89388
44122	48278	50737	53556	57647	59958	62459	67296	72285	79794	83623	89410
44124	48285	50761	53602	57655	60030	62460	67317	72330	79875	83629	89416
44127	48310	50762	53619	57687	60042	62492	67336	72335	79877	83657	89427
44137	48348	50767	53651	57706	60059	62501	67345	72365	79879	83661	89434
44159	48405	50775	53713	57718	60079	62535	67364	72605	80067	83687	89440
44525	48421	50793	53739	57734	60108	62544	67369	72621	80073	83694	89446
44536	48452	50800	53778	57750	60132	62549	67382	72623	80213	83700	89447
44555	48455	50804	53780	57773	60138	62562	67387	72650	80218	83704	89453
44572	48484	50828	53790	57797	60148	62563	67397	72788	80225	83707	89468
44574	48487	50839	53792	57802	60157	62567	67406	72810	80250	83738	89491
44582	48505	50846	53881	57813	60166	62581	67423	72814	80252	83764	89506
44586	48512	50866	53884	57815	60264	62597	67439	72816	80315	83777	89507
44610	48514	50875	55028	57825	60275	62599	67488	73153	80337	83800	89538
44615	48515	50880	55056	57828	60284	62625	67526	73183	80341	83801	89595
44616	48521	50886	55067	57830	60287	62631	67548	73189	80346	83833	89612
44619	48525	50894	55105	57843	60307	62639	67561	73196	80351	83852	89625
44621	48540	50913	55124	57846	60315	62641	67563	73228	80353	83854	89629
44651	48557	50969	55133	57863	60324	62702	67568	73256	80442	83950	89633
44655	48564	50992	55162	57877	60411	62717	67574	73258	80444	83963	89646
44659	48584	51031	55177	57892	60426	62720	67627	73268	80492	83975	89654
44699	48612	51047	55193	57904	60433	62728	67799	73292	80495	83994	89685
44845	48642	51056	55209	57916	60447	62730	67830	74308	80513	84019	89722
44857	48712	51081	55216	57922	60484	62807	69006	74319	80527	84223	89730
44877	48716	51092	55236	57926	60493	62826	69094	74340	80536	84277	89832
44878	48719	51106	55240	58007	60521	62967	69146	74347	80538	84291	90014
44888	48753	51168	55241	58038	60538	62972	69150	74372	80544	84309	90047
44897	48772	51180	55243	58061	60545	63414	69171	74376	80621	84316	90099
45066	48774	51182	55258	58155	60551	63463	69232	74379	80622	84338	90100
45070	48778	51198	55294	58156	60568	63465	69328	74386	80634	84347	90102
45118	48788	51201	55319	58164	60575	63558	69344	74409	80657	84477	90200

90222	92205	93936	99351	106878	118760	121171	122849	133140	134463	136527
90259	92210	93987	99410	106896	118766	121193	122854	133142	134472	136540
90311	92324	93989	99413	106898	118779	121196	122870	133144	134476	136566
90334	92340	94000	99451	106900	118782	121197	122877	133149	134482	136637
90359	92354	96062	99462	106901	119008	121202	122899	133161	134504	136640
90375	92359	96066	99481	106907	119015	121207	122907	133164	134511	136711
90380	92373	96067	99492	106929	119019	121223	122918	133177	134527	136741
90381	92399	96073	99493	106952	119022	121234	122936	133187	134533	136713
90413	92403	96106	100011	106967	119054	121217	122938	133197	134534	136829
90428	92416	96110	100326	106975	119073	121248	122940	133207	134553	136859
90434	92468	96122	100346	106979	119078	121696	122941	133223	134559	136887
90453	92476	96140	100363	106980	119082	121703	122953	133245	134566	136888
90478	92484	96210	100368	106992	119203	121737	122970	133253	134569	137227
90509	92495	96213	100370	107071	119225	121739	122991	133260	134581	137229
90510	92498	96214	100378	107078	119239	121746	123001	133283	134603	137255
90526	92555	96253	101686	107096	119275	121749	123019	133312	134611	137456
90527	92572	96270	101689	107107	119326	121757	123022	133322	134641	137744
90582	92575	96278	101696	107121	119329	121771	123046	133332	134645	137794
90583	92600	96288	106040	107147	119388	121790	123106	133352	134726	137831
90588	92608	96296	106055	107756	119465	121796	123110	133372	134736	137901
90646	92620	96300	106086	107757	119467	121849	123112	133377	134741	137923
90719	92630	96320	106089	107765	119177	121861	123130	133403	134766	137933
90895	92680	96326	106106	107771	119480	121863	125514	133411	134776	137973
90902	92684	96412	106107	109122	119193	121866	125516	133418	134779	137977
90914	92687	96413	106110	109139	119570	121872	125520	133451	134788	137991
90928	92690	96419	106144	109155	119571	121948	125522	133477	134791	139504
90954	92694	96423	106158	109166	119588	121981	125535	133506	134854	139523
90961	92698	96440	106164	109179	119589	122005	125542	133512	134859	139525
90966	92711	96447	106205	109181	119614	122033	125553	133524	134908	139546
90967	92716	96458	106217	109198	119626	122038	125588	133546	134937	139568
90974	92717	96463	106257	109359	119686	122063	125604	133559	134966	139595
90982	92719	96474	106285	109483	119716	122073	125617	133566	134976	139681
90985	92726	98552	106287	109488	119721	122079	125633	133610	135002	139684
90989	92734	98577	106301	109544	119822	122114	125636	133614	135006	139685
91015	92756	98578	106344	111256	119842	122139	125656	133658	135012	139700
91051	92768	98580	106348	111269	119857	122152	125662	133662	135022	140023
91104	92771	98581	106359	111273	119870	122165	125684	133674	135029	140038
91113	92782	98588	106382	111288	119874	122167	125692	133687	135062	140136
91116	92784	98612	106404	111292	119928	122184	125695	133729	135098	140143
91125	92788	98644	106431	113015	119965	122189	125715	133735	136122	140148
91129	92827	98653	106433	113016	119989	122210	125727	133766	136148	140149
91146	92845	98689	106434	113045	120013	122255	125741	133769	136153	140177
91187	92850	98694	106436	113058	120015	122266	125744	133770	136156	140180
91200	92880	98717	106451	113084	120019	122273	125768	133774	136191	140185
91233	92892	98741	106460	113205	120034	122308	125769	133775	136213	140211
91238	92907	98769	106483	113211	120041	122329	125779	133779	136214	140228
91298	92960	98841	106514	113250	120063	122332	125820	133785	136215	140232
91839	92980	98875	106525	113269	120072	122348	125832	133789	136228	140254
91842	92986	98923	106533	113286	120107	122354	125834	133800	136231	140269
91885	92989	98940	106547	113300	120108	122363	125836	133898	136245	140301
91899	92999	98949	106548	113310	120135	122364	125861	133985	136265	140305
91904	93574	98951	106562	113328	120138	122366	125863	134074	136271	140311
91919	93576	98965	106581	113341	120146	122375	125872	134075	136282	140324
91926	93577	98975	106603	113349	120149	122379	125877	134079	136299	140332
91928	93583	98977	106618	115063	120157	122385	125946	134126	136308	140339
91929	93611	98981	106644	115135	120159	122387	125949	134128	136317	141677
91953	93617	99018	106717	115138	120220	122438	125965	134132	136319	142696
91957	93619	99034	106723	115140	120233	122459	125969	134148	136323	142864
91964	93635	99045	106725	115143	120274	122466	125970	134153	136328	142899
91966	93673	99072	106729	118503	120287	122471	125977	134201	136335	142911
91979	93711	99080	106737	118544	120294	122482	125995	134256	136336	142987
91984	93718	99094	106746	118565	120553	122183	125997	134272	136356	143050
92008	93719	99096	106765	118568	121003	122491	126228	134273	136362	143058
92012	93722	99163	106788	118582	121010	122521	126229	134277	136383	143114
92021	93805	99170	106793	118586	121023	122575	126243	134285	136403	143116
92066	93838	99171	106808	118604	121026	122590	126244	134291	136432	143120
92068	93864	99203	106811	118621	121065	122624	126275	134298	136434	143123
92102	93882	99207	106815	118623	121080	122636	133019	131299	136437	143149
92114	93884	99213	106829	118635	121083	122641	133024	134338	136443	143158
92122	93890	99270	106835	118670	121086	122655	133045	134392	136457	143162
92132	93893	99276	106838	118673	121088	122677	133046	134429	136478	143186
92134	93903	99282	106850	118700	121130	122723	133053	134433	136481	143236
92149	93912	99319	106875	118702	121135	122774	133100	134435	136491	143243
92194	93926	99337	106876	118717	121148	122816	133122	134460	136504	143257

Nummernliste der früher ausgelosten und am 1. Dezember 1953 noch nicht zurückbezahlten Titel

Obligationen à hfl. 500 nominal

Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.
1945	375	1952	6539	1952	21101	1944	37009	1953	43659
1951	425	1953	7177	1953	21106	1947	37012	1951	43817
1950	613	1953	7770	1953	21126	1951	37015	1947	43896
1951	978	1953	7771	1952	22230	1945	37028	1952	44369
1947	1684	1953	8357	1945	22773	1953	40717	1945	44412
1953	1689	1945	8937	1941	23538	1945	40742	1953	44507
1953	1732	1945	8939	1953	23801	1953	40762	1947	45113
1944	1957	1945	8955	1944	24075	1953	40769	1944	45118
1953	1967	1952	9815	1952	24284	1944	40938	1953	54127
1953	2067	1953	11572	1946	26275	1953	41090	1953	51313
1944	2574	1953	11573	1953	27206	1941	41122	1953	55023
1947	3253	1953	11574	1951	27311	1953	41980	1953	56191
1941	3254	1950	11575	1944	28468	1944	42014	1953	57664
1953	3261	1944	12120	1953	29834	1945	42032	1947	57852
1953	3662	1953	12321	1953	29848	1952	42285	1951	57859
1951	4025	1953	12767	1951	30669	1941	42482	1951	57883
1946	4105	1944	12773	1953	32048	1953	42668	1952	57887
1952	4124	1952	12875	1944	33084	1945	42915	1951	58723
1951	4323	1953	14257	1945	34655	1952	42947	1952	58864
1944	4174	1953	14446	1945	34659	1953	42950	1953	58893
1953	4607	1945	14680	1953	34872	1944	43005	1953	59673
1953	4611	1953	16125	1952	34876	1945	43124	1947	59742
1953	4629	1945	16542	1945	34921	1950	43126	1945	59752
1953	4630	1947	16946	1941	34934	1945	43266	1945	61003
1944	4677	1944	18084	1944	35245	1946	43268	1945	61052
1947	4680	1945	18546	1953	35428	1953	43299	1944	61060
1951	4947	1953	19752	1953	35430	1950	43375	1944	61088
1951	4974	1953	21052	1953	36082	1953	43646	1946	61703
1941	6406	1952	21077	1944	36395	1946	43655	1944	61755
1953	6408	1953	21078	1945	36577				

Obligationen à hfl. 1000 nominal

Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.
1953	591	1953	12735	1953	17487	1953	22827	1953	29276
1945	3017	1953	12773	1952	17563	1947	22828	1941	30608
1952	4657	1952	12816	1953	17567	1953	22833	1944	30858
1953	5744	1953	12830	1952	18670	1952	22869	1951	31364
1953	8861	1952	13386	1953	18801	1952	26661	1952	31655
1953	8987	1953	13603	1953	21330	1953	26877	1953	31731
1953	8999	1953	15316	1947	22802	1945	26977	1953	35693
1953	9439	1950	15926	1941	22804	1953	27835	1945	35706
1953	10601	1946	16180	1945	22814	1953	27837	1953	38579
1947	12299	1946	16366	1946	22822	1953	28014	1953	38767
1953	12722	1953	17456	1945	22825	1953	28015	1952	40228

Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.	Jahr	Nr.
1946	42626	1945	66343	1953	91213	1952	99288	1950	121992
1944	42856	1944	66690	1953	91800	1946	106518	1944	122078
1953	43217	1944	66899	1952	91821	1945	106701	1945	122159
1947	43223	1953	67043	1952	91822	1950	106747	1953	123059
1945	49374	1953	67575	1952	91841	1950	109084	1952	125570
1953	49421	1952	69432	1953	91845	1951	109097	1953	126267
1953	50311	1953	69450	1953	91847	1945	109152	1953	133032
1953	50744	1945	69813	1953	91854	1947	113020	1945	133336
1945	51059	1947	70475	1953	91858	1944	113343	1953	133438
1953	51123	1946	70989	1953	91876	1945	113350	1946	133440
1944	51791	1953	70995	1952	91883	1945	118588	1941	133878
1945	52192	1952	70996	1953	91888	1953	118595	1950	134017
1941	52555	1944	70998	1952	91909	1941	118675	1944	134130
1953	52566	1952	71000	1952	91921	1953	118777	1946	134183
1945	52579	1946	71249	1952	91923	1944	118787	1945	134238
1953	56030	1952	72231	1953	91927	1941	119095	1945	134637
1953	58213	1945	74381	1953	91936	1953	119312	1951	134722
1945	58293	1952	77249	1952	91943	1953	119335	1952	134737
1953	58860	1951	80193	1952	91968	1953	119409	1953	134778
1944	61133	1953	83333	1953	91972	1953	119869	1945	136177
1953	62067	1944	83401	1952	91974	1952	120000	1947	136185
1951	62741	1946	84633	1944	96291	1952	120032	1950	137238
1951	62820	1953	84983	1953	96559	1952	120086	1946	140086
1953	64283	1953	84984	1952	98655	1952	120219	1953	140087
1953	64720	1944	87970	1945	98672	1945	120268	1953	140166
1953	64756	1953	88610	1950	98903	1945	120551	1945	140257
1953	66023	1951	90207	1952	98934	1953	120553	1944	140270
1947	66089	1944	91194	1952	99248				

Aus Auftrag:

Schweizerische Kreditanstalt **Schweizerischer Bankverein**

ST. GALLISCHE CREDITANSTALT

Gegründet 1854 **ST. GALLEN** Marktplatz 1

Wir kündigen hiermit alle bis 30. Juni 1954 kündbaren

Obligationen und Cassascheine unserer Bank

auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

St. Gallen, den 28. Dezember 1953. **Die Direktion.**

BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR

Obligationen-Kündigung

Hiermit kündigen wir sämtliche bis zum 31. März 1954 kündbar werdenden **Kassa-Obligationen unserer Bank** zur Rückzahlung auf sechs Monate vom Eintritt der Kündbarkeit an gerechnet. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Mit den Inhabern gekündigter Titel werden wir uns vor deren Fälligkeit betreffend die Konversion derselben wieder in Verbindung setzen.

Chur, den 30. Dezember 1953. **Die Direktion.**

Drahtseilbahn Biel-Magglingen

Einladung zur außerordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 13. Januar 1954, um 17 Uhr, im Hotel de la Gare in Biel

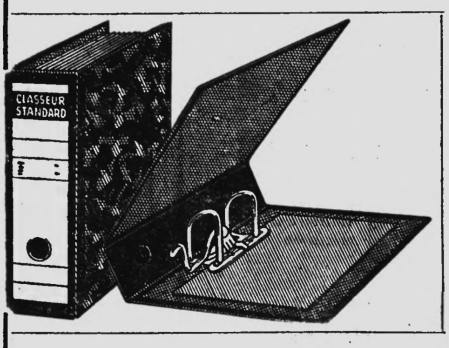
TRAKTANDEN:

1. Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des neuen Aktienkapitals.
2. Statutenänderung (Kapitalerhöhung).
3. Mitteilungen.

Der Antrag des Verwaltungsrates betreffend Statutenänderung kann ab heute eingesehen werden im Wertschriftenservice der Kantonalbank von Bern, Filiale Biel.

Die Aktionäre (nur die bisherigen) können Stimmkarten gegen Deponierung der Aktien beziehen im Wertschriftenservice der Kantonalbank von Bern in Biel.

Biel, den 30. Dezember 1953. **Der Verwaltungsrat.**



Briefordner
Füllmappen
Archivschachteln

liefern wir Ihnen zu günstigen Bedingungen **direkt ab Fabrik**

CAFAG
Cartonnagenfabrik AG.
FREIBURG

Verlangen Sie detaillierte Preisliste.



Funktionelle Registraturen



1954 eine rationellere Registratur: Vetro-Mobil

Vetro-Mobil, die Weltmarke, verhelsst: Mehr Sicherheit, mehr Überblick, mehr Zeitersparnis. Die quer zur Blickrichtung gestellten, straff gestaffelten Vollsichtreiter und die farbige Kennzeichnung der Registraturgruppen ergeben ein Gesamtbild von unübertroffener Klarheit. Bewegliche Reiter ermöglichen eine sofortige Anpassung bei wechselnden Bedürfnissen.

Preise für Hängemappen A4, komplett: 25 Stück Fr. 20.50, 100 Stück Fr. 78.—, 500 Stück Fr. 375.-, 1000 Stück Fr. 720.-

Die funktionell beste Kombination: Vetro-Mobil-Vollsichthängemappen in unverwüstlichen ERGA-Stahlschränken. Blätter für Organisation Nr. 27 und 32 durch Telephon (051) 27 15 55

büro fürrer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Genève: 1, rue Chantepoulet,
Maison «Le Plaza», téléphone (022) 2 22 40

fi für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Handels- und Zahlungsabkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

Die in den Nrn. 269 und 279 des SHAB. vom 18. und 30. November 1953 veröffentlichten Texte (Mitteilungen, Handelsabkommen mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen mit Briefwechsel, Protokoll betr. den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem Sonderabzug zusammengefasst worden.

Preis: 50 Rappen pro Exemplar.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Accord commercial et accord de paiement avec la République fédérale d'Allemagne

Les textes publiés dans les N°s 269 et 280 de la FOSC. des 18 novembre et 1er décembre 1953 (communiqués, accord commercial avec annexes A à D, accord de paiement avec échange de notes, protocole concernant le transfert de paiements pour prestations de services et protocole sur le transfert des paiements réciproques des usines hydro-électriques frontières du Rhin) ont été réunis en un tirage à part.

Prix: 50 centimes l'exemplaire.

Envoi contre versement préalable au **compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.** Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Erfolgreiches Inkasso
anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

ZÜRICH
Hotel Trümpy
nächst Hauptbahnhof
Tel (051) 42 54 00
Parkplatz. Gesellschafts-Säli, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser ab Fr. 7.80.

Warenumsatzsteuer

(19 Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 100.—
Edison, portable, Schaco	» 60.—
Gestetner, Modell 3	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

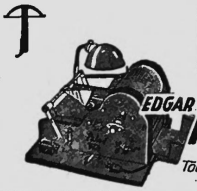
Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, liegent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Ellams, Modell K	» 275.—
Ellams, mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison, Dick, 78a	» 180.—
Edison, Dick, 78h	» 300.—
Edison, Modell 79, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Roneo 210, neuwertig	» 350.—
Gestetner, Modell 6	» 150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 5 R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rex D 25	» 900.—
Rex O 2	» 250.—

Spiritus:

Ormig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweiteilig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gameter	» 100.—



Print-Fix druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

EDGAR Rutishauser
Tödistrasse 1 Tel. 25 73 31 Zürich



PEERLESS
brachte neu auf den Markt
Eine elektrische RECHENMASCHINE
für **alle** Rechenarten.

PEERLESS TEH 10 schnell, zuverlässig, sehr schöne Form und im Preise geradezu außergewöhnlich:
Fr. 1480.—

Prospekte, Vertreternachweis bei der Generalvertretung
FERDINAND SPAETI, LUZERN
am Hirschenplatz - Tel. (041) 2 40 35

Eine seit über 100 Jahren bestehende
SAMENHANDLUNG
in der Zentralschweiz
ist Umstände halber per sofort
ZU VERKAUFEN
Notwendiges Kapital Fr. 250 000.
Offerten sind zu richten unter Chiffre L 4193 R an Publicitas Bern.

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

GUMMIMILCH
60 % zentrifugiert
RCMA- und H & C-Qualitäten
prompt ab Lager Basel lieferbar
MAX MEYER-GASSER AG.
Burgfelderstraße 15, Basel 12
Tel. (061) 24 78 15